

Jean-Philippe Rameau

Simon-Joseph Pellegrin

HIPPOLYTE ET ARICIE

Version de 1757

TABLE DES MATIÈRES

NOTES	4
Livret	5

Acte Premier

1-1 Ouverture	14	1-11 Deuxième Air	27
SCÈNE 1 : Aricie		1-12 Gavotte : <i>De l'Amour fuyez les charmes</i>	28
1-2 Aricie : <i>Temple sacré, séjour tranquille</i>	16	SCÈNE 4 : Phèdre, C�enone, gardes, les mêmes	
SCÈNE 2 : Hippolyte, Aricie		1-13 Phèdre, Aricie, Hippolyte, ch�eur de prêtresses	32
1-3 Hippolyte, Aricie : <i>Princesse, quels apprêts me frappent</i>	18	1-14 Phèdre : <i>P�erisse la vaine puissance</i>	34
1-4 Aricie : <i>Hippolyte amoureux m'occupera sans cesse</i>	20	1-15 La prêtresse, ch�eur : <i>Dieux vengeurs, lancez le tonnerre</i> ...	35
1-5 Hippolyte, Aricie : <i>Je vous affranchirai d'une loi si cruelle</i> .	21	1-16 Bruit de tonnerre	40
1-6 Hippolyte, Aricie : <i>Nous brûlons des plus pures flammes</i> ...	21	SCÈNE 5 : Diane, les mêmes	
SCÈNE 3 : Hippolyte, Aricie, la grande prêtresse de Diane, prêtresses de Diane		1-17 Diane, Aricie, Hippolyte	44
1-7 Marche	23	SCÈNE 6 : Phèdre	
1-8 Ch�eur de prêtresses : <i>Dans ce paisible séjour</i>	24	1-18 Phèdre : <i>Que rien n'échappe à ma fureur</i>	45
1-9 Premier Air	25	1-19 Entr'acte	47
1-10 La grande prêtresse : <i>Dieu d'Amour, pour nos asyles</i>	26		

Acte Second

SCÈNE 1 : Thésée, Tisiphone		2-8 Ch�eur : <i>Pluton commande</i>	75
2-1 Ritournelle	48	SCÈNE 4 : Thésée, Tisiphone, les mêmes	
2-2 Thésée, Tisiphone : <i>Laisse-moi respirer, implacable Furie</i> ..	49	2-9 Thésée, Tisiphone : <i>Dieux ! Que d'infortunés gémissent</i>	78
SCÈNE 2 : Pluton, Thésée, Tisiphone, les trois Parques, divinités infernales		2-10 Les trois Parques : <i>Du Destin le vouloir suprême</i>	79
2-3 Entrée de Pluton	53	2-11 Thésée : <i>Puisque Pluton est inflexible</i>	80
2-4 Thésée, Pluton : <i>Inexorable Roi de l'empire infernal</i>	53	2-12 Ch�eur : <i>Non, Neptune aurait beau l'entendre</i>	82
SCÈNE 3 : Pluton, les trois Parques, divinités infernales		SCÈNE 5 : Mercure, les mêmes	
2-5 Pluton, ch�eur : <i>Que l'Averne, que le T�enare</i>	57	2-13 Mercure, Pluton : <i>Neptune vous demande grace</i>	85
2-6 Premier air infernal	71	2-14 Pluton, les Parques : <i>Vous, qui de l'avenir percez la nuit</i> ...	86
2-7 Deuxième air de furies	73	SCÈNE 6 : Thésée, Mercure	
		2-15 Thésée, Mercure : <i>Je trouverois chez moi ces enfers</i>	92
		2-16 Entr'acte	92

Acte Troisième

SCÈNE 1 : Phèdre		3-7 Thésée : <i>Puissant Maître des flots</i>	105
3-1 Phèdre : <i>Cruelle Mere des Amours</i>	95	3-8 Thésée : <i>Mais de courroux l'onde s'agite</i>	107
SCÈNE 2 : Phèdre, Hippolyte		3-9 Annonce	112
3-2 Phèdre, Hippolyte : <i>Reine, sans l'ordre exprès</i>	98	3-10 Thésée : <i>On vient de mon retour rendre grace à Neptune</i> ...	112
SCÈNE 3 : Thésée, les mêmes		SCÈNE 7 : Thésée, peuples et matelots	
3-3 Thésée, Phèdre, Hippolyte : <i>Que vois-je ?</i>	102	3-11 Marche des matelots	113
SCÈNE 4 : Thésée, Hippolyte, C�enone		3-12 Ch�eur de matelots : <i>Que ce rivage retentisse</i>	114
3-4 Thésée, Hippolyte : <i>Sur qui doit tomber ma colere ?</i>	102	3-13 Premier air des matelots	124
SCÈNE 5 : Thésée, C�enone		3-14 Deuxième air des matelots	125
3-5 Thésée, C�enone : <i>Quoi ? tout me fuit !</i>	103	3-15 Premier rigaudon	126
SCÈNE 6 : Thésée		3-16 Deuxième rigaudon	126
3-6 Thésée : <i>Qu'ai-je appris ?</i>	104	3-17 Une matelote : <i>L'Amour, comme Neptune</i>	127
		3-18 Entr'acte	128

Acte Quatrième

SCÈNE 1 : Hippolyte		4-6 Entrée des habitants de la forêt	146
4-1 Hippolyte : <i>Ah ! Faut-il en un jour</i>	129	4-7 Premier rondeau	147
SCÈNE 2 : Hippolyte, Aricie		4-8 Une chasserresse : <i>Amans, quelle est votre foiblesse ?</i>	148
4-2 Hippolyte, Aricie : <i>C'en est donc fait, cruel</i>	131	4-9 Premier menuet	149
4-3 Annonce	134	4-10 Deuxième menuet	149
4-4 Hippolyte : <i>Le sort conduit ici</i>	134	4-11 Deuxième rondeau : <i>À la chasse, à la chasse, Armez-vous</i>	150
SCÈNE 3 : Hippolyte, Aricie, chasseurs et chasseresses.		4-12 Chœur, Hippolyte, Aricie : <i>Quel bruit ! Quels vents !</i>	159
4-5 Chœur : <i>Faisons partout voler nos traits</i>	135	4-13 Chœur, Aricie : <i>Dieux ! Quelle flamme l'environne !</i>	164
SCÈNE 4 : Phèdre, chasseurs et chasseresses.			
		4-14 Phèdre, chœur : <i>Quelle plainte en ces lieux m'appelle ?</i>	165
		4-15 Entr'acte	170

Acte Cinquième

SCÈNE 1 : Aricie		5-8 Hippolyte, Aricie : <i>Aricie / Hippolyte, est-ce vous que je voi ?</i>	186
5-1 Aricie : <i>Où suis-je ? de mes sens j'ai recouvré l'usage</i>	171	5-9 Diane : <i>Tendres Amans, vos malheurs sont finis</i>	187
5-2 Aricie : <i>Quels doux Concerts</i>	172	SCÈNE 5 : Diane, Hippolyte, Aricie, habitants de la forêt d'Aricie	
SCÈNE 2 : Diane, Aricie, bergers et bergères		5-10 Chœur : <i>Chantons sur la Musette</i>	188
5-3 Chœur : <i>Descendez, brillante immortelle</i>	176	5-11 Rondeau	192
5-4 Aricie, Chœur : <i>Ciel ! Diane !</i>	179	5-12 Une bergère : <i>Plaisirs, doux vainqueurs</i>	193
5-5 Diane : <i>Peuples toujours soumis à mon obéissance</i>	184	5-13 Premier menuet	193
SCÈNE 3 : Diane, Aricie		5-14 Deuxième menuet	194
5-6 Diane : <i>Et vous, Troupe à ma voix fidelle</i>	185	5-15 Diane : <i>Bergers, vous allez voir combien je suis fidèle</i>	194
SCÈNE 4 : Diane, Hippolyte, Aricie		5-16 Première gavotte	195
5-7 Vol des Zéphirs	186	5-17 Deuxième gavotte	196
		5-18 Aricie ou une bergère : <i>Rosignols amoureux</i>	197
		5-19 Chaconne	200

NOTES

Cette édition, basée sur un manuscrit non daté et correspondant au livret de 1757 d'*Hippolyte et Aricie*, est composée de deux volumes. Le premier est une version *urtext*, reproduisant les sauts de pages et de lignes du manuscrit original, afin de faciliter la comparaison avec la source. Le second (celui-ci) diffère du premier dans les clés et signes de répétition utilisés, qui sont modernisés ; sa mise en page n'est par ailleurs pas contrainte.

Le livret imprimé référencé ci-dessous est restitué en préambule. Les indications scéniques qu'il contient ont été ajoutées dans la partition. Il a été consulté en cas de doute sur le texte chanté copié dans le manuscrit. L'orthographe utilisée pour les textes est celle du livret imprimé.

La matériel d'orchestre est constitué des parties séparées suivantes : dessus (violons, flûtes, hautbois), parties (hautes-contre, tailles), basses et bassons, basse continue, trompette, cor en ré, timbales. Dans le manuscrit, la partie de basses de violons n'est différenciée de la ligne de basse continue qu'en de rares occasions. La partie séparée de basses a été extrapolée à partir des parties de hautes-contre et tailles, afin de déterminer dans quels passages les basses de violons sont confondues avec la basse continue, et dans quels autres elles cessent de jouer.

Cette édition est distribuée selon les termes de la licence Creative Commons Attribution 3.0. Il est donc permis, et encouragé, de jouer cette partition, de la distribuer, l'imprimer. Il est par ailleurs possible de créer des variantes de ce matériel, par exemple pour changer la clé utilisée pour un instrument. En outre, afin d'améliorer cette édition, il est encouragé de remonter les erreurs qui pourront être décelées, ou même des propositions pour combler les possibles lacunes du manuscrit, à l'adresse nicolas.sceaux@free.fr.

Références

Source : Bibliothèque de Versailles, manuscrit musical 129.

<http://www.bibliotheques.versailles.fr>

Titre : Hippolyte et Aricie

Auteur : Rameau, Jean-Philippe (1683-1764)

Editeur : n.d.

Date d'édition : n.d.

Source : Bibliothèque nationale de France, Rés. RES-YF-2163.

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5661254n>

Titre : Hippolyte et Aricie, tragédie...

Auteur : Pellegrin, Simon-Joseph (1663-1745)

Editeur : impr. de Delormel (Paris)

Date d'édition : 1757

LIVRET

ACTE PREMIER

Le Théâtre représente un temple consacré à DIANE :
On y voit un autel.

SCENE PREMIERE

ARICIE en Chasseresse.

[Page 16] Temple sacré, séjour tranquille,
Où Diane aujourd'hui doit recevoir mes vœux,
A mon cœur agité daigne servir d'asyle
Contre un amour trop malheureux.
Et toi, dont malgré-moi je rappelle l'image,
Cher Prince, si mes vœux ne te sont pas offerts,
Du moins, j'en apporte l'hommage
A la Déesse que tu sers.
Temple sacré, séjour tranquille,
Où Diane aujourd'hui doit recevoir mes vœux,
A mon cœur agité daigne servir d'asyle
Contre un amour trop malheureux.

SCENE II

HIPPOLYTE, ARICIE.

[Page 18] HIPPOLYTE
Princesse, quels apprêts me frappent dans ce Temple !

ARICIE

Diane préside en ces lieux ;
Lui consacrer mes jours, c'est suivre votre exemple.

HIPPOLYTE

Non, vous les immolez, ces jours si précieux.

ARICIE

J'exécute du Roi la volonté suprême ;
A Thésée, à son Fils, ces jours sont odieux.

HIPPOLYTE

Moi, vous haïr ! O Ciel ! Quelle injustice extrême !

ARICIE

Je ne suis point l'objet de votre inimitié ?

HIPPOLYTE

Je sens pour vous une pitié
Aussi tendre que l'amour même.

ARICIE

Quoi ? Le fier Hippolyte...

HIPPOLYTE

Le fier Hippolyte... Hélas !
Je n'en ai que trop dit ; je ne m'en repens pas,
Si vous avez daigné m'entendre :
Mon trouble, mes soupirs, vos malheurs, vos appas,
Tout vous annonce un cœur trop sensible & trop tendre.

ARICIE

Ah ! Que venez-vous de m'apprendre !
C'en est fait ; pour jamais mon repos est perdu.
Peut-être votre indifférence

Tôt ou tard me l'auroit rendu ;
Mais votre amour m'en ôte l'esperance.
C'en est fait ; pour jamais mon repos est perdu.

HIPPOLYTE

Qu'entends-je ! Quel transport de mon ame s'empare !

ARICIE

Oubliez-vous qu'on nous sépare !
Quel temple redoutable, & quel affreux lien !
[Page 20] Hippolyte amoureux m'occupera sans cesse ;
Même aux Autels de la Déesse,
Je sentirai mon cœur s'élançer vers le sien.
Diane & l'univers pour moi ne sont plus rien.
Hippolyte amoureux m'occupera sans cesse,
Je vivrai pour pleurer son malheur & le mien.

[Page 21] HIPPOLYTE

Je vous affranchirai d'une loi si cruelle.

ARICIE

Phédre sur sa captive à des droits absolus ;
Que sert de nous aimer ? Nous ne nous verrons plus.

HIPPOLYTE

O Diane ! Protège une flamme si belle.

[Page 21] ARICIE ET HIPPOLYTE

Nous brûlons des plus pures flammes,
L'Amour n'offre à nos cœurs que d'innocens appas,
Tu ne le défends pas,
Non, non, tu ne le défends pas
Quand c'est par la vertu qu'il regne sur nos ames.

SCENE III

HIPPOLYTE, ARICIE, LA GRANDE PRÊTRESSE DE DIANE,
PRÊTRESSES DE DIANE.

[Page 23] Entrée des Prêtresses

[Page 24] CHŒUR

Dans ce paisible séjour,
Regne l'aimable innocence :
Les traits que lance l'Amour
Sur nous n'ont point de puissance ;
Nous jouissons à jamais
des doux charmes de la paix.

[Page 25]

On danse.

[Page 26] LA GRANDE PRÊTRESSE

Dieu d'Amour, pour nos asyles,
Tes tourmens ne sont pas faits.
Tous les cœurs y sont tranquilles,
Tes efforts sont inutiles ;
Non, non, tu n'en peux troubler la paix.
Tes allarmes
Ont des charmes
Pour qui manque de raison
Mais nos ames
De tes flammes
Reconnoissent le poison :
Va, fuis ; pers l'esperance :
Va, fuis loin de nos cœurs :
Tu n'as point de traits vainqueurs.

[Page 27]

On danse.

[Page 28]

LA GRANDE PRÊTESSE
alternativement avec le chœur

De l'amour fuyez les charmes
Craignez jusqu'à ses douceurs,
De fleurs il couvre ses armes,
Mais les larmes,
Les allarmes,
Sont le prix des tendres cœurs.

On danse.

LA GRANDE PRÊTESSE ET LE CHŒUR
alternativement avec le chœur

La paix & l'indifférence
Comblent ici nos désirs ;
Les biens que l'amour dispense
Coûtent toujours des soupirs ;
Dans le sein de l'innocence
Nous trouvons les vrais plaisirs.

On danse.

SCENE IV

PHEDRE, CÉNONE, GARDES ; et les Acteurs de la Scene
précédente.

[Page 32]

PHEDRE, à Aricie

Princesse, ce grand jour par des nœuds éternels
Va vous unir aux Immortels.

ARICIE

Je crains que le ciel ne condamne
L'hommage que j'apporte aux pieds des saints autels.
Quel cœur viens-je offrir à Diane !

PHEDRE

Quel discours !

ARICIE

discours ! Sans remors, comment puis-je en ces lieux,
Offrir un cœur que l'on opprime ?

CHŒUR DES PRÊTESSES

Non, non, un cœur forcé n'est pas digne des Dieux ;
Le sacrifice en est un crime.

PHEDRE

Quoi ? L'on ose braver le suprême pouvoir !

CHŒUR

Obéissez au Dieux ; c'est le premier devoir.

PHEDRE à Hippolyte

Prince, vous souffrez qu'on outrage
Et votre Pere, & votre Roi !

HIPPOLYTE à Phedre

Vous sçavez que respect à Diane m'engage ;
Dès mes plus tendres ans je lui donnai ma foi.

PHEDRE

Dieux ! Thésée en son fils trouve un sujet rebelle !

HIPPOLYTE

Je sais tout ce que je lui doi ;
Mais, ne puis-je pour lui faire éclatter mon zèle,
Qu'en outrageant une Immortelle ?

PHEDRE

Laissez des détours superflus ;
La vertu quelquefois sert de prétexte au crime.

HIPPOLYTE

Quel crime !

PHEDRE

crime ! Je ne sais qui vous touche le plus,
De l'autel, ou de la victime.

HIPPOLYTE

Du moins, par d'injustes rigueurs,
Je ne sais point forcer les cœurs.

[Page 34]

PHEDRE

Périssent la vaine puissance
Qui s'élève contre les Rois :
Tremblez ; redoutez ma vengeance,
Et le Temple & l'Autel vont tomber à ma voix.
Tremblez, j'ai sù prévoir la désobéissance ;
Périssent la vaine puissance,
Qui s'élève contre les Rois.

[Page 35]

*Bruit de trompettes.
Des Guerriers entrent, & vont briser l'Autel.*

[Page 36] LA GRANDE PRÊTESSE ET LE CHŒUR

Dieux vengeurs, lancez le tonnerre :
Périssent les mortels qui vous livrent la guerre.

[Page 40]

*Bruit de tonnerre.
DIANE paroît dans une gloire.*

LA GRANDE PRÊTESSE

[Nos cris sont montés jusqu'aux cieux.
La Déesse descend ; tremblez, audacieux.]

SCENE V

DIANE ; & les Acteurs de la Scene précédente.

[Page 44]

DIANE à ses Prêtresses

Ne vous allarmez pas d'un projet téméraire,
Tranquilles cœurs, qui vivez sous ma loi.
Vous voyez Jupiter se déclarer mon Pere ;
Sa foudre vole devant moi.

à Phedre

Toi, tremble Reine sacrilège ;
Penses-tu m'honorer par d'injustes rigueurs ?
Apprens que Diane protège
La liberté des cœurs.

à Aricie

Et toi, triste victime, à me suivre fidèle,
Fais toujours expirer les monstres sous tes traits.
On peut servir Diane avec le même zèle,
Dans son temple & dans les forêts.

HIPPOLYTE ET ARICIE

Déesse, pardonnez...

DIANE

pardonnez... Votre vertu m'est chère ;
Et c'est au crime seul que je dois ma colere.

*DIANE entre dans son temple avec ses pretresses,
& HIPPOLYTE emmène ARICIE.*

SCENE VI

PHEDRE.

[Page 45]

PHEDRE

Quoi ! La terre & le ciel contre moi sont armés !
Ma rivale me brave ! Elle suit Hippolyte !
Ah ! Plus je vois leurs cœurs l'un pour l'autre enflammés,
Plus mon jaloux transport s'irrite.

Que rien n'échappe à ma fureur ;
 Immolons à la fois l'amant & la rivale :
 Haine, dépit, rage infernale,
 Je vous abandonne mon cœur.

ACTE SECOND

Le Théâtre représente l'entrée des Enfers.

SCENE PREMIERE

THESÉE, TISIPHONE.

[Page 49]

THESÉE

Laisse-moi respirer, implacable Furie.

TISIPHONE

Non, dans le séjour ténébreux
 C'est en vain qu'on gémit ; c'est en vain que l'on crie ;
 Et les plaintes des malheureux
 Irritent notre barbarie.

THESÉE

Dieux ! N'est-ce pas assez des maux que j'ai soufferts ?
 J'ai vû Pyriouths déchiré par Cerbere ;
 J'ai vû ce monstre affreux trancher des jours si chers,
 Sans daigner dans mon sang assouvir sa colere.
 J'attendois la mort sans effroi,
 Et la mort fuyoit loin de moi.

TISIPHONE

Eh ! Croyois-tu que de tes peines
 Le moment de ta mort fut le dernier instant ?
 Pirithous gémit sous d'éternelles chaînes ;
 Tremble ; le même sort t'attend.

THESÉE

Ah ! Qu'avec lui je le partage,
 Ce sort que tu viens m'annoncer,
 Rends-moi Pirithous, je me livre à ta rage ;
 Mais sur lui, s'il se peut, cesse de l'exercer.

TISIPHONE ET THESÉE

C'est peu pour moi d'une victime /
 Contente-toi d'une victime
 Non, rien n'apaise ma fureur /
 Quoi ? Rien n'apaise ta fureur !
 Je dois porter partout le ravage & l'horreur /
 Dois-tu porter partout le ravage & l'horreur,
 Lorsque partout je vois le crime. /
 Quand sur moi seul je prends le crime !

[Page 53]

*Le fond du théâtre d'ouvre : On y voit PLUTON,
 sur son trône ; les trois PARQUES sont à ses pieds.*

SCENE II

PLUTON, THESÉE, TISIPHONE ; les trois PARQUES ; Dinités infernales.

[Page 53]

THESÉE

Inexorable Roi de l'empire infernal,
 Digne Frere, & digne Rival
 Du Dieu qui lance le tonnerre,
 Est-ce donc pour venger tant de monstres divers,
 Dont ce bras a purgé la terre,
 Que l'on me livre en proie aux monstres des Enfers ?

PLUTON

Si tes exploits sont grands, voi quelle en est la gloire ;

Ton nom sur le trépas remporte la victoire ;
 Comme nous il est immortel ;
 Mais, d'une égale main, puisqu'il faut qu'on dispense
 Et la peine & la récompense,
 N'attens plus de Pluton qu'un tourment éternel.
 D'un trop coupable ami, trop fidèle complice,
 Tu dois partager son supplice.

THESÉE

Je consens à le partager ;
 L'amitié qui nous joint m'en fait un bien suprême.
 Non, de Pyriouths tu ne peux te vanger,
 Sans me punir moi-même.
 Sous les drapeaux de Mars, unis par la valeur,
 Je l'ai vû sur mes pas voler à la victoire.
 Je dois partager son malheur,
 Comme il a partagé mes périls & ma gloire.

PLUTON

Mais cette gloire enfin, falloit-il la ternir ?
 Parle. Le crime même a-t'il dû vous unir ?

THESÉE

Le péril d'un ami si tendre,
 Aux Enfers, avec lui, m'a contraint à descendre ;
 Est-ce là le forfait que tu prétends punir ?
 Pour prix d'un projet téméraire,
 Ton malheureux rival éprouve ta colere ;
 Mais, trop fatal Vengeur, de quoi me punis-tu ?
 Ah ! Si son amour est un crime,
 L'amitié qui pour lui m'anime
 N'est-elle pas une vertu ?

PLUTON

Eh bien je remets ma victime
 Aux juges souverains de l'Empire des Morts ;
 Va, sors ; en attendant un arrêt légitime,
 Je t'abandonne à tes remords.

THESÉE sort, suivi de TISIPHONE.

SCENE III

PLUTON, les trois PARQUES ; Dinités infernales.

[Page 57]

PLUTON, descendu de son trône.

Qu'à servir mon courroux tout l'Enfer se prépare ;
 Que l'Averne, que le Tenare,
 Le Cocyte, le Phlegeton,
 Par ce qu'ils ont de plus barbare,
 Vengent Proserpine & Pluton.

CHŒUR

Que l'Averne, etc.

[Page 71]

On danse.

[Page 75]

CHŒUR

Pluton commande ;
 Vengeons notre roi.
 Pluton commande ;
 Suivons sa loi.
 Qu'ici l'on répande
 Le trouble & l'effroi.
 Ne tardons pas ; les momens sont trop chers ;
 Que cent gouffres ouverts
 Aux regards soient offerts ;
 Dans les Enfers
 Que tout tremble ;
 Qu'on y rassemble
 Les feux & les fers.

On danse.

SCENE IV

THESÉE, TISIPHONE ; & les Acteurs de la Scene précédente.

[Page 78]

THESÉE

Dieux ! Que d'infortunés gémissent dans ces lieux !
Un seul se dérobe à mes yeux ;
Par mes cris redoublés vainement je l'appelle ;
Mes cris ne sont point entendus ;
Ah ! Montrez-moi Pyriouthos !
Craignez-vous qu'à l'aspect d'un ami si fidèle,
Ses tourmens ne soient suspendus ?
Traîne-moi jusqu'à lui, trop barbare Eumenide ;
Viens ; je prens ton flambeau pour guide.

TISIPHONE

La mort, la seule mort a droit de vous unir.

THESÉE

Mort propice, mort favorable,
Pour me rendre moins misérable,
Commence donc à me punir.

[Page 79]

LES PARQUES

Du destin le vouloir suprême
A mis entre nos mains la trame de tes jours ;
Mais le fatal ciseau n'en peut trancher le cours,
Qu'au redoutable instant qu'il a marqué lui-même.

[Page 80]

THESÉE

Ah ! Qu'on daigne du moins, en m'ouvrant les Enfers,
Rendre un vengeur à l'univers.

[Page 80]

Puisque Pluton est inflexible,

Dieu des mers, c'est à toi qu'il me faut recourir ;
Que ton fils, dans son pere, éprouve un cœur sensible,
Trois fois dans mes malheurs tu dois me secourir ;
Le fleuve, aux Dieux mêmes terrible,
Et qu'ils n'osent jamais attester vainement,
Le Styx a reçu ton serment :
Au premier de mes vœux tu viens d'être fidèle ;
Tu m'as ouvert l'affreux séjour,
Où règne une nuit éternelle ;
Grand Dieu, daigne me rendre au jour.

[Page 82]

CHŒUR

Non, Neptune auroit beau t'entendre,
Les Enfers, malgré lui, sauroient te retenir.
On peut aisément y descendre,
Mais on ne peut en revenir.

SCENE V

MERCURE ; & les Acteurs de la Scene précédente.

[Page 85]

MERCURE à Pluton

Neptune vous demande grace
Pour un Fils trop audacieux.

PLUTON

N'a-t'il pas partagé son crime & son audace,
En ouvrant sous ses pas la route de ces lieux ?
Non, non ; je dois punir un Mortel qui m'offense.

MERCURE

Jupiter tient les Cieux sous son obéissance,
Neptune règne sur les mers ;
Pluton peut, à son gré, signaler sa vengeance
Dans le noir séjour des enfers ;
Mais le bonheur de l'univers
Dépend de votre intelligence.

PLUTON

C'en est fait, je me rends ; sur mon juste courroux,
Le bien de l'univers l'emporte.
De l'inférieure nuit que ce coupable sorte ;
Peut-être son destin n'en sera pas plus doux.

[Page 86]

PLUTON

Vous, qui de l'avenir percez la nuit profonde,
Qui tenez dans vos mains & la vie & la mort,
Vous qui reglez le sort du monde,
Parques, annoncez-lui son sort.

LES TROIS PARQUES

Quelle soudaine horreur ton destin nous inspire ?
Où cours-tu, Malheureux ? Tremble ; frémis d'effroi.
Tu sors de l'inférieur empire,
Pour trouvez les Enfers chez toi.

PLUTON, & toute sa Cour se retirent.

SCENE VI

THESÉE, MERCURE.

[Page 92]

THESÉE

Je retrouverois chez moi ces enfers que je quitte !
Ah ! Je cède à l'horreur dont je me sens glacer...
Dieux, détournes les maux qu'on vient de m'annoncer ;
Et surtout, prenez soin de Phedre et d'Hippolyte.

MERCURE

Il est temps de revoir la lumiere des Cieux.

THESÉE

Ciel ! Cachons mon retour, & trompons tous les yeux.

ACTE TROISIÈME

Le Théâtre représente une partie du palais de THESÉE,
sur le rivage de la mer.

SCENE PREMIERE

[Page 95]

PHEDRE

Cruelle Mere des Amours,
Ta vengeance a perdu ma trop coupable race,
N'en suspendras-tu point le cours ?
Ah ! Du moins, à tes yeux, que Phedre trouve grace.
[Je ne te reproche plus rien,
Si tu rends à mes vœux Hippolyte sensible ;
Mes feux me font horreur, mais mon crime est le tien ;
Tu dois cesser d'être inflexible.
Cruelle Mere des Amours, etc.]

[Page 98]

Mais pourquoi tous ces vains remords !

Ah ! Si j'en crois Arcas, mon cœur peut tout prétendre,
Thésée a vû les sombres bords.
L'Enfer, pour me punir, pourroit-il me le rendre !...

SCENE II

PHEDRE, HIPPOLYTE, CÉNONE.

[Page 98]

HIPPOLYTE

Reine, sans l'ordre exprès, qui dans ces lieux m'appelle,
Quand le ciel vous ravit un époux glorieux,
Je respecterois trop votre douleur mortelle,
Pour vous montrer encore un objet odieux.

PHEDRE

Vous, l'objet de ma haine ! O ciel ! Quelle injustice !
Je dois dissiper cette erreur ;
Helas ! Si vous croyez que Phedre vous hâisse,
Que vous connoissez mal son cœur !

HIPPOLYTE

Qu'entens-je ? A mes desirs Phedre n'est plus contraire !
Ah ! Les plus tendres soins de votre auguste époux
Dans mon cœur désormais vont revivre pour vous.

PHEDRE

Quoi ? Prince...

HIPPOLYTE

Prince... A votre fils je tiendrai lieu de Perre ;
J'affermirai son trône, & j'en donne ma foi.

PHEDRE

Vous pourriez jusques-là vous attendrir pour moi !
C'en est trop ; & le trône, & le fils, & la mere,
Je range tout sous votre loi.

HIPPOLYTE

Non ; dans l'art de regner je l'instruirai moi-même ;
Je cède sans regret la suprême grandeur.

Aricie est tout ce que j'aime ;
Et si je veux regner, ce n'est que dans sons cœur.

PHEDRE

à Hippolyte à part
Que dites-vous ? O Ciel ! Quelle étoit mon erreur !
à Hippolyte
Malgré mon trône offert, vous aimez Aricie !

HIPPOLYTE

Quoi ! Votre haine encor n'est donc pas adoucie ?

PHEDRE

Tu viens d'en redoubler l'horreur...
Puis-je trop hair ma rivale ?

HIPPOLYTE

Votre rivale ! Je fremis ;
Thésée est votre époux, & vous aimez son fils !
Ah ! Je me sens glacer d'une horreur sans égale.
Terribles ennemis des perfides humains,
Dieux, si prompts autrefois à les réduire en poudre,
Qu'attendez-vous ? Lancez la foudre.
Qui la retient entre vos mains ?

PHEDRE

Ah ! Cesse par tes vœux d'allumer le tonnerre.
Eclatte ; éveille-toi ; sors d'un honteux repos ;
Rends-toi digne fils d'un heros,
Que de monstres sans nombre a délivré la terre ;
Il n'en est échappé qu'un seul à sa fureur ;
Frappe ; ce monstre est dans mon cœur.

HIPPOLYTE

Grands Dieux !

PHEDRE

Dieux ! Tu balances encore !
Etouffe dans mon sang un amour que j'abhorre.
Je ne puis obtenir ce funeste secours !

Cruel ! Quelle rigueur extrême !
Tu me hais, autant que je t'aime ;
Mais, pour trancher mes tristes jours,
Je n'ai besoin que de moi-même.

Donne...

HIPPOLYTE

Que faites-vous ?

PHEDRE

Que faites-vous ? Tu m'arraches ce fer,
THESÉE paroit.

SCENE III

THESÉE ; & les Acteurs de la scene précédente.

[Page 102]

THESÉE

Que vois-je ? Quel affreux spectacle !

HIPPOLYTE

Mon pere !

PHEDRE

pere ! Mon époux.

THESÉE, à part

pere ! Mon époux. O trop fatal Oracle !
Je trouve les malheurs que ma prédits l'Enfer.

à Phedre.

Reine, dévoilez-moi ce funeste mystère.

PHEDRE, à Thésée

N'approchez point de moi ; l'Amour est outragé ;
Que l'Amour soit vengé.

SCENE IV

THESÉE, HIPPOLYTE, CENONE.

[Page 102]

THESÉE, à Hippolyte

Sur qui doit tomber ma colere ?
Parlez, mon fils, parlez, nommez le criminel.

HIPPOLYTE

Seigneur... Dieux ! (à part) Que vais-je lui dire ?
(à Thésée) Permettez que je me retire ;
Ou plutôt, que j'obtienne un exil éternel.

HIPPOLYTE sort.

SCENE V

THESÉE, CENONE.

[Page 103]

THESÉE

(à part) Quoi ? Tout me fuit ! Tout m'abandonne !
Mon épouse ! Mon fils ! Ciel ! (à Cénone) demeurez, Cénone.
C'est à vous seule à m'éclairer
Sur la trahison la plus noire.

CENONE

(à part) Ah ! Sauvons de la reine & les jours & la gloire.
(à Thésée) Un desespoir affreux... pouvez-vous l'ignorer ?
Vous n'en avez été qu'un témoin trop fidèle.

Je n'ose accuser votre fils ;

Mais, la reine... Seigneur, ce fer armé contre elle,
Ne vous en a que trop appris.

THESÉE

Dieux ! Acheve.

CENONE

Acheve. Un amour funeste...

THESÉE

C'en est assez ; épargne-moi le reste.

SCENE VI

[Page 104]

THESÉE

Qu'ai-je appris ? Tout mes sens en sont glacez d'horreur.
 Vengeons-nous ; quel projet ! Je fremis quand j'y pense.
 Qu'il en va coûter à mon cœur !
 A punir un ingrat d'où vient que je balance ?
 Quoi ? Ce sang, qu'il trahit, me parle en sa faveur !
 Non, non, dans un fils si coupable,
 Je ne vois qu'un monstre effroyable :
 Qu'il ne trouve en moi qu'un vengeur.

[Page 105]

Puissant maître des flots, favorable Neptune,
 Entens ma gémissante voix ;
 Permets que ton fils t'importune,
 Pour la dernière fois.
 Hippolyte m'a fait le plus sanglant outrage ;
 Rempli le serment qui t'engage ;
 Préviens par son trépas un desespoir affreux ;
 Ah ! Si tu refusois de venger mon injure,
 Je serois parricide, & tu serois parjure ;
 Nous serions coupables tous deux.

[Page 107]

La mer s'agite.

Mais de courroux l'onde s'agite.
 Tremble ; tu vas périr, trop coupable Hippolyte.
 Le sang a beau crier, je n'entens plus sa voix.
 Tout s'apprête à punir une offense mortelle ;
 Neptune me sera fidèle,
 C'est aux Dieux à venger les Rois.

[Page 112]

On vient de mon retour rendre grâce à Neptune,
 Et je voudrois encore être dans les Enfers :
 Fuyons une foule importune ;
 Ne puis-je disparaître aux yeux de l'univers !

SCENE VII

THESÉE, PEUPLES ET MATELOTS.

[Page 114]

CHŒUR

Que ce rivage retentisse
 De la gloire du Dieu des flots :
 Qu'à ses bienfaits tout applaudisse ;
 Il rend à l'univers le plus grand des héros.
 Que ce rivage retentisse
 De la gloire du Dieu des flots.

[Page 124]

On danse.

[Page 127]

UNE MATELOTE

L'Amour, comme Neptune,
 Invite à s'embarquer ;
 Pour tenter la fortune,
 On ose tout risquer.
 Malgré tant de naufrages,
 Tous les cœurs sont matelots ;
 On quitte le repos ;
 On vole sur les flots ;
 On affronte les orages ;
 L'Amour ne dort
 Que dans le Port.

On danse.

ACTE QUATRIÈME

Le Théâtre représente un Bois consacré à DIANE sur le
 rivage de la Mer.

SCENE PREMIERE

[Page 129]

HIPPOLYTE

Ah ! Faut-il en un jour, perdre tout ce que j'aime !
 Mon Pere pour jamais me bannit de ces lieux ;
 Si cheris de Diane même,
 Je ne verrai plus les beaux yeux
 Qui faisoient mon bonheur suprême :
 Ah ! Faut-il en un jour, perdre tout ce que j'aime !

SCENE II

HIPPOLYTE, ARICIE.

[Page 131]

ARICIE

C'en est donc fait, cruel, rien n'arrête vos pas,
 Vous desesperez votre amante.

HIPPOLYTE

Helas ! Plus je vous vois, plus ma douleur augmente,
 Je sens mieux tous mes maux quand je vois tant d'appas.

ARICIE

Quoi ! L'inimitié de la Reine,
 Vous fait-elle quitter l'objet de votre amour ?

HIPPOLYTE

Non ! Je ne fuirais pas de cet heureux séjour
 Si je n'y craignois que sa haine.

ARICIE

Que dites-vous...

HIPPOLYTE

dites-vous... Gardez d'oser porter les yeux
 Sur le plus horrible mystere,
 Le respect me force à me taire ;
 J'offenserois le Roi, Diane, & tous les Dieux.

ARICIE

Ah ; c'est m'en dire assez, ô crime !
 Mon cœur en est glacé d'épouvante & d'horreur.
 Cependant vous partez, & de Phedre en fureur
 Je vais devenir la victime.

à part.

Dieux ; pourquoi séparer deux cœurs
 Que l'amour a faits l'un pour l'autre !
à Hippolyte.

Eh ! Quelle autre main que la vôtre,
 Si vous m'abandonnez, pour essuyer mes pleurs ?
à part.

Dieux ; pourquoi séparer deux cœurs
 Que l'amour a faits l'un pour l'autre ?

HIPPOLYTE

Hé bien daignez me suivre.

ARICIE

bien daignez me suivre. O ciel ! Que dites-vous ?
 Moi vous suivre !

HIPPOLYTE

vous suivre ! Cessez de croire
 Que je puisse oublier le soin de votre gloire.
 En suivant votre amant, vous suivez votre époux ;

Venez... quel silence funeste !

ARICIE

Ah ! Prince, croyez-en l'amour que j'en atteste,
Je ferois mon suprême bien
D'unir votre sort & le mien ;
Mais Diane est inexorable
Pour l'amour & pour les Amans.

HIPPOLYTE

A d'innocens désirs Diane est favorable
Qu'elle préside à nos sermens.

ENSEMBLE

Nous allons nous jurer une immortelle foi :
Viens, Reine des Forêts, viens former notre chaîne ;
Que l'encens de nos vœux s'éleve jusqu'à toi,
Sois toujours de nos cœurs l'unique Souveraine.

[Page 134] *On entend un bruit de Cors.*

[Page 134] HIPPOLYTE

Le sort conduit ici ses sujets fortunés ;
Unissons-nous aux jeux qui lui sont destinés.

SCENE III

HIPPOLYTE, ARICIE, chasseurs et chasseresses.

[Page 135] CHŒUR

Faisons par tout voler nos traits.
Animons-nous à la victoire ;
Que les antres les plus secrets
Retentissent de notre gloire.

[Page 146] *On danse.*

[Page 148] UNE CHASSERESSE

Amans, quelle est votre foiblesse ?
Voyez ! L'Amour sans vous allarmer ;
Ces mêmes traits dont il vous blesse,
Contre nos cœurs n'osent plus s'armer.
Malgré ses charmes
Les plus doux,
Bravez ses armes,
Faites comme nous ;
Osez, sans allarmes,
Attendre ses coups ;
Si vous combattez, la victoire est à vous,
Amans, quelle est votre foiblesse ?
Voyez ! L'Amour sans vous allarmer ;
Ces mêmes traits dont il vous blesse,
Contre nos cœurs n'osent plus s'armer.
Vous vous plaignez qu'il a des rigueurs,
Et vous aimez tous les traits qu'il vous lance !
C'est vous qui les rendez vainqueurs ;
Pourquoi sans défense
Livrer vos cœurs ?
Amans, quelle est votre foiblesse, &c.

[Page 149] *On danse.*

[Page 150] UNE CHASSERESSE

A la chasse, à la chasse,
Armez-vous.

CHŒUR

Courons tous à la chasse ;
Armons-nous.

UNE CHASSERESSE

Dieu des cœurs, cédez la place ;
Non, non, ne regnez jamais.
Que Diane préside ;
Que Diane nous guide,
Dans le fond des forêts ;
Sous ses loix nous vivons en paix.

A la chasse, &c.

UNE CHASSERESSE

Nos asyles
Sont tranquilles,
Non, non, rien n'a plus d'attraits.
Les plaisirs sont parfaits,
Auncun soin n'embarrasse,
On y rit des Amours,
On y passe les plus beaux jours.
A la chasse, &c.

On danse.

[Page 159] *La mer s'agite ; on en voit sortir un monstre horrible.*

CHŒUR

Quel bruit ! Quels vents ! Quelle montagne humide !
Quel monstre elle enfante à nos yeux ?
O Diane, accourez ; volez du haut des cieus.

HIPPOLYTE s'avance vers le monstre.

Venez, qu'à son défaut je vous serve de guide.

ARICIE

Arrête.

[Page 164] CHŒUR

Dieux ! Quelle flamme l'environne !

ARICIE

Quel nuage épais ! Tout se dissipe ; hélas ?
Hippolyte ne paroît pas.
Je meurs.

ARICIE tombe évanouie.

CHŒUR

O disgrâce cruelle !
Hippolyte n'est plus.

SCENE IV

PHEDRE, chasseurs et chasseresses.

[Page 165] PHEDRE

Quelle Plainte en ces lieux m'appelle !

CHŒUR

Hippolyte n'est plus.

PHEDRE

Il n'est plus ! O douleur mortelle !

CHŒUR

O regrets superflus !

PHEDRE

Quel sort l'a fait tomber dans la nuit éternelle !

CHŒUR

Un Monstre furieux sorti du sein des flots,
Vient de vous ravir ce Héros.

PHEDRE

Non, sa mort est mon seul ouvrage ;
Dans les Enfers, c'est par moi qu'il descend ;
Neptune de Thésée a crû venger l'outrage ;
J'ai versé le sang innocent.
Qu'ai-je fait ? quels remords ! Ciel ! J'entens le tonnerre.
Quel bruit ! Quels terribles éclats ?
Fuyons ; où me cacher ? je sens trembler la terre ;
Les Enfers s'ouvrent sous mes pas.
Tous les Dieux conjurez, pour me livrer la guerre,
Arment leurs redoutables bras.
Dieux cruels, Vengeurs implacables,
Suspendez un courroux qui me glace d'effroi ;

Ah ! Si vous êtes équitables,
Ne tonnez pas encor sur moi ;
La gloire d'un Héros que l'imposture opprime ;
Vous demande un juste secours ;
Laissez-moi révéler à l'Auteur de ses jours,
Et son innocence & mon crime.

CHŒUR

O remords superflus !
Hippolyte n'est plus.

ACTE CINQUIÈME

Le Théâtre représente un Jardin délicieux, qui forme les
avenues de la Forêt d'Aricie : On y voit ARICIE, couchée
sur un lit de verdure.

SCENE PREMIERE

[Page 171]

ARICIE

Ou suis-je ? de mes sens j'ai recouvré l'usage ;
Dieux, ne me l'avez-vous rendu,
Que pour me retracer l'image
Du tendre Amant que j'ai perdu ?

[Page 172]

La clarté se redouble.

Quel doux Concerts ! Quel nouveau jour m'éclaire !
Non, non ; ces sons harmonieux,
Ce Soleil qui brille à mes yeux,
Sans Hippolyte, hélas ! Rien ne me sauroit plaire.
Mes Yeux, vous n'êtes plus ouverts,
Que pour verser des larmes.
En vain d'aimables sons font retentir les Airs ;
Je n'ai que des soupirs, pour répondre aux Concerts,
Dont ces lieux enchantés viennent m'offrir les charmes.
Mes Yeux, vous n'êtes plus ouverts,
Que pour verser des larmes.

Diane descend dans une gloire.

SCENE II

DIANE, ARICIE, bergers & bergeres.

[Page 176]

CHŒUR

Descendez, brillante Immortelle ;
Regnez à jamais dans nos bois.

[Page 179]

ARICIE

Ciel ! Diane ! Malgré ma disgrâce cruelle,
Signalons l'ardeur de mon zèle
Pour la Divinité qui me tient sous ses Loix.

CHŒUR

Descendez, etc.

ARICIE

Joignons nous aux voix
De cette Troupe fidelle.
Descendez, brillante Immortelle.

CHŒUR

Regnez, etc.

[Page 184]

DIANE

Peuples toujours soumis à mon obéissance,
Que j'aime à me voir parmi vous !
Je fais mes plaisirs les plus doux
De regner sur des cœurs où regne l'innocence.
Pour dispenser mes Loix dans cet heureux séjour,
J'ai fait choix d'un Héros qui me chérit, que j'aime ;
Célébrez cet auguste jour ;

Que pour ce nouveau Maître, ainsi que pour moi-même,
Les plus beaux jeux soient préparez.
Allez-en prendre soin. (à Aricie.) Vous, Nymphes, demeurez.

SCENE III

DIANE, ARICIE.

[Page 185]

DIANE

Et vous : Troupe à ma voix fidelle,
Doux Zephirs, volez en ces lieux ;
Il est temps d'apporter le dépôt précieux
Que j'ai commis à votre zèle.

[Page 186]

Les ZEPHIRS amènent HIPPOLYTE dans un Char.

SCENE IV

DIANE, HIPPOLYTE, ARICIE.

[Page 186]

HIPPOLYTE ET ARICIE

Aricie / Hippolyte, est-ce vous que je voi.
Que mon sort est digne d'envie !
Le moment qui vous rend à moi,
Est le plus heureux de ma vie.

[Page 187]

DIANE

Tendres Amans, vos malheurs sont finis ;
Pour votre Hymen tout se prépare :
Ne craignez plus qu'on vous sépare,
C'est moi qui vous unis.

Bruits de musettes

DIANE

Les Habitans de ces retraites
Ont préparé pour vous les plus aimables jeux ;
Et déjà leurs douces Musettes
Annoncent le moment heureux,
Où vous allez regner sur eux.

SCENE V

DIANE, HIPPOLYTE, habitants de la Forêt d'Aricie.

[Page 188]

CHŒUR

Chantons sur la Musette,
Chantons.
Au son qu'elle répète,
Dansons.
Que l'Echo fidèle
Rende nos chansons.
Chantons, etc.
Bergère trop cruelle,
Goûtez les tendres leçons.
Chantons sur la Musette, etc.

[Page 192]

On danse.

[Page 193]

UNE BERGÈRE

Plaisirs, doux Vainqueurs,
A qui tout rend les Armes,
Enchaînez les cœurs ;
Plaisirs, doux Vainqueurs,
Rassemblez tous vos charmes ;
Enchantez tous les cœurs.
Que l'Amour a d'appas ;
Regnez, ne cessez pas
De voler sur ces pas.
Plaisirs, doux Vainqueurs, etc.
C'est aux Ris, c'est au Jeux
D'embellir son Empire ;
Qu'aussi-tôt qu'on soupire,
L'on y soit heureux.

Plaisirs, doux Vainqueurs, etc.

[Page 193]

On danse.

[Page 194]

DIANE

Bergers, vous allez voir combien je suis fidèle
A tenir ce que je promets ;
Le Heros, qui sur vous va regner desormais,
Sera le prix de votre zèle.

CHŒUR

[Que tout soit heureux sous les Loix
Du Roi que Diane nous donne ;
Que tout applaudisse à son choix ;
C'est la Vertu qui le couronne.]

[Page 195]

On danse.

[Page 197]

ARICIE

Rosignols amoureux, répondez à nos voix ;
Par la douceur de vos ramages,
Rendez les plus tendres hommages
A la Divinité qui regne dans nos Bois.

[Page 200]

Un ballet général termine le Divertissement.

ACTE PREMIER

Le Théâtre représente un temple consacré à DIANE :
On y voit un autel.

1-1 OUVERTURE

[Hautbois
Violons]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Bassons
Basses]

5

11

1 2 *Viste*

18

Bassons

Tous

24

30

Bassons

37

1^{ers} violons et les hautbois

2^{es} violons

Bassons

Tous

43

50

57

SCÈNE PREMIÈRE

ARICIE en Chasseresse.

1-2 Aricie : Temple sacré, séjour tranquille

Prélude

Flutes

Pers violons

2mes violons

ARICIE en chasseresse

B.C.

6 7 6 6 5 4 7

9 6 9 6 5 4 7

9 6 9 6 4

9 7 7 6 6 6 5 4 7 6

Tem - ple sa - cré, sé - jour tran - quil - le, où Dia - ne aujour -

doux

doux

26

d'hui va re-ce-voir mes vœux, à mon cœur a-gi-té dai-gne ser-vir d'a-

32

sy-le contre un a-mour trop mal-heu-reux.

38

doux doux

Et toi, dont mal-gré moi je rap-pel-le l'i-

Fin.

45

ma-ge, cher Prin-ce, si mes vœux ne te sont pas of-ferts, du moins, j'en ap-

doux 2 7

51

por - tel'hom - ma - ge à la Dé - es - se que tu sers. Tem - ple sa -

7 6 4 # 6 4 # fort a la Reprise

SCÈNE II

HIPPOLYTE, ARICIE.

1-3 Hippolyte, Aricie : *Princesse, quels apprêts me frappent*

ARICIE

Di - a - ne préside en ces

HIPPOLYTE

Prin - ces - se, quels ap - prêts me frap-pent dans ce Tem-ple !

[B.C.]

lieux ; lui con-sa-crer mes jours, c'est sui - vre votre ex - em-ple.

Non, vous les im - mo - lez, ces jours si pré-ci-

J'ex - é - cu - te du Roi la vol-on-té su - pré-me ; à Thé-sée, à son Fils, ces jours sont o-di-

eux.

eux. Je ne suis point l'ob - jet de votre i-ni - mi -

Moi, vous ha - ïr ! quelle in-ju-stice ex-trê - me !

16

tié? Quoi? le fier Hippo-

Je sens pour vous u-ne pi-tié aus-si ten-dre que l'amour mê-me.

6 8 6 6 6 9 6/5 #2 3 6/4 7/#

21

ly-te... Hé-las! Je n'en ai que trop dit; je ne m'en re-pens pas, si vous a-vez dai-gné m'en-

6 5

25

ten-dre: mon trou-ble, mes sou-pirs, vos mal-heurs, vos ap-pas, tout vous an-nonce un cœur trop sen-sible et trop

6 5

29

Air

Ah! que venez-vous de m'apprendre! C'en est fait; pour ja-mais mon repos est per-du. Peut-ten-dre.

6/4 7/# 7 7 4 7

34

ê-tre votre in-dif-fé-ren-ce tôt ou tard me l'au-roit ren-du; mais votre a-mour m'en ô-te l'es-pe-ran-

7 6 6 9 6/5 7 7 # 6 6 6/4 6/5 6/4 5 7/#

40

ce. C'en est fait; pour ja-mais mon repos est per-du. Qu'en-tends-je! Quel trans-port de mon a-me s'em-

7 4 7 5 4 6 8

44

Oub-li-ez- vous qu'on nous sé - pa - re ! Quel tem - ple re-dou - table, et quel af-freux li - en !

pa - re !

3 6 6/5 4 7 6 7 #

1-4 Aricie : *Hippolyte amoureux m'occupera sans cesse*

Sans lenteur

Flute seule

[1^{rs}] Violons

[2^{es}] Violons

ARICIE

très doux

très doux

Hip-po-lyte a-mou-reux m'oc-cu-pe-ra sans

a demi

doux

a demi

doux

ces - - - - - se ; même aux Au-tels de la Dé-es - se,

je senti-rai mon cœur s'élan - cer vers le sien. Dia-ne et l'u-ni-vers pour

doux

moi ne sont plus rien. Hip-po-lyte a-mou-reux m'oc-cu-pe-ra sans

26



ces - - - se, je vi-vrai pour pleu - rer son mal - heur et le mien.

1-5 Hippolyte, Aricie : *Je vous affranchirai d'une loi si cruelle*

ARICIE

HIPPOLYTE



Phé-dre sur sa cap - tive a des droits ab-so-lus ; que sert de nous ai - mer ? Nous ne nous ver-rons plus.

O Di - a - ne ! Pro-té - ge u-ne flam-me si bel-le.

1-6 Hippolyte, Aricie : *Nous brûlons des plus pures flammes*

Duo

[Prs] Violons

[2es] Violons

ARICIE

HIPPOLYTE

Les Basses



Nous brûlons des plus pu-res flam-mes, L'Amour n'offre à nos cœurs que d'inno-cens ap-pas, Tu ne le défends pas, tu ne le défends pas quand c'est par la ver - tu qu'il pas, Non, non, tu ne le défends pas quand c'est par la ver - tu qu'il

13

re - gne sur nos a - mes,
re - gne qu'il re - gne sur nos a - mes, tu ne le défends

19

non, non, non, non, quand c'est par la ver - tu qu'il re -
pas, tu ne le défends pas, quand c'est par la ver - tu qu'il re -

26

gne sur nos a - mes. Qu'il re -
gne sur nos a - mes. Qu'il re -

Fin.

32

Plus lent

gne sur nos a - mes.
gne sur nos â - mes.

SCÈNE III

HIPPOLYTE, ARICIE, LA GRANDE PRÊTRESSE DE DIANE,
PRÊTRESSES DE DIANE.

1-7 MARCHE

Gracieusement

Violons et flutes

[Hauts-contre]

[Tailles]

[Basses]

8

18

27

1-8 Chœur de prêtresses : *Dans ce paisible séjour*

[Prs] Violons et flutes

[2ds] Violons et flutes

Hautes-contre Tailles

Chœur de Prestresses

Dans ce pai - si - ble séjour, re - gne l'aimable inno - ce re - gne l'ai - mable inno -

Dans ce pai - si - ble sé - jour, re - gne l'aimable inno -

Dans ce pai - si - ble séjour, re - gne l'aimable inno -

9

cen-ce : Les traits que lan - ce l'A-mour sur nous n'ont point de puis - san - ce ; nous jouis - sons à jamais des doux

cen-ce : Les traits que lan-ce l'A-mour sur nous n'ont point de puis - san - ce ; nous jouis - sons à jamais des doux

cen-ce : Les traits que lan-ce l'A-mour sur nous n'ont point de puis - san - ce ; nous jouis - sons à ja - mais _____

19

charmes de la paix, nous jouis sons à ja - mais _____ des doux charmes de la paix, nous jouis - sons à jamais, à ja -

charmes de la paix. Nous jouis - sons à jamais des doux char - mes de la paix, nous jouis - sons à ja - mais _____

_____ des doux charmes de la paix, des doux char - mes de la paix, nous jouis - sons à jamais, à ja -

28

mais des doux charmes de la paix, nous jouis-sons à jamais des doux char- mes de la paix, des doux charmes de la paix.
 - des doux charmes de la paix, nous jouis-sons à jamais des doux char- mes de la paix, des doux charmes de la paix.
 mais des doux charmes de la paix des doux char- mes de la paix, des doux charmes de la paix.

1-9 PREMIER AIR

Tendrement et doux

Flutes
 [Prs] violons
 [2ds] violons
 B.C.

doux

tres doux fort doux fort doux fort

doux fort doux

doux fort doux

fort doux

doux fort doux

fort doux

26

fort fort doux fort fort doux fort doux

1-10 La grande prêtresse : Dieu d'Amour, pour nos asyles

Un hautbois seul

UNE PRESTRESSE

B.C.

Dieu d'A-mour, pour nos a - sy-les, tes tour-mens ne sont pas faits. Tous les cœurs y sont tran-

6 5 6 6 6 5 6 6 6 5 # 6 7 #

6

qu'il-les, tes efforts sont i - nu-ti - les ; Non, non, non, non, tu n'en peux troubler la

6 7 4 3 4 6 6 5 # 6 6 6 4 6 6 7 #

14

paix. Tes al - lar-mes ont des char-mes pour qui man - que de rai-son ; mais nos a-mes de tes flam-mes re-con-

6 4 6 6 6 6 7 7 7 7 6 4 7 6 4 7 6 4 7 6 4

21

nois-sent le poi-son : va, fuis ; pers l'es-pe - ran-ce : va, fuis loin de nos cœurs : Con-tre notre in-dif - fé-

7 5 6 7 6 6 6 7 # 6 6 6 # 6 6

28

ren-ce, tu n'as point de traits vain-queurs ; con-tre notre in-dif - fé-ren-ce, tu n'as point de traits vain-queurs.

6 6 5 6 7 6 6 6 6 #2 6 7

1-11 DEUXIÈME AIR

Flutes

Violons

Hautes-contre

Tailles

B.C.

Gay

8

18

doux

doux

doux

doux

Tous

Tous

fort

fort

27

Tous

fort

fort

1. 2.

1-12 GAVOTTE

Première gavotte

[Dessus]

[Hautes-contre
Tailles]

[Basses]

Violons

doux fort

doux fort

doux fort

Violons tous

Hautes-contre
Tailles

CHŒUR

De l'A mour fuyez les char-mes crai - gnez

De l'A - mour fuy - ez les char-mes crai-gnez

De l'A - mour fuy - ez les char-mes crai-gnez

De l'A - mour fuy - ez les char-mes crai-gnez

De l'A - mour fuy - ez les char-mes crai-gnez

LA PRESTRESSE *amoureusement, sans lenteur*

De l'A mour fuyez les char-mes crai - gnez jus - qu'à ses douceurs,

Tous

B.C.

17

jus - qu'à ses douceurs,
 jusqu'à ses douceurs,
 jusqu'à ses douceurs,
 jusqu'à ses douceurs,

LA PRESTRESSE

De fleurs il cou-vre ses ar-mes, mais les lar-mes, les al-lar-mes, sont le prix des ten-dres

B.C.

24

CHŒUR

De fleurs il cou-vre ses ar-mes, mais les lar-mes, les al-lar-mes, sont le prix des ten-dres cœurs.

De fleurs il cou-vre ses ar-mes, mais les lar-mes, les al-lar-mes, sont le prix des ten-dres cœurs.

De fleurs il cou-vre ses ar-mes, mais les lar-mes, les al-lar-mes, sont le prix des ten-dres cœurs.

De fleurs il cou-vre ses ar-mes, mais les lar-mes, les al-lar-mes, sont le prix des ten-dres cœurs.

cœurs.

Deuxième gavotte

Doux et fort alternativement

Parties

Bassons

B.C.

36

Tous
Parties

CHŒUR

La paix et l'in - dif - fé - ren - ce comb-lent
La paix et l'in - dif - fé - ren - ce comb-lent
La paix et l'in - dif - fé - ren - ce comb-lent
La paix et l'in - dif - fé - ren - ce comb-lent

LA PRÊTRESSE

La paix et l'in - dif - fé - ren - ce comb-lent i - ci nos dé-sirs ;

Tous

B.C.

49

i - ci nos dé - sirs ;
i - ci nos dé - sirs ;
i - ci nos dé - sirs ;
i - ci nos dé - sirs ;

LA PRÊTRESSE

Les biens que l'a-mour dis - pen - se cou - tent tou-jours des sou-pirs ; dans le

B.C.

55

Tous Parties

B. de violons

CHŒUR

Les biens que l'a-mour dis-pen-se coû-tent

Les biens que l'a-mour dis-pen-se coû-tent

Les biens que l'a-mour dis-pen-se coû-tent

Les biens que l'a-mour dis-pen-se coû-tent

sein de l'in-no-cen-ce nous trou-vons les vrais plai-sirs.

B.C.

61

tou-jours des sou-pirs; dans le sein de l'in-no-cen-ce nous trou-vons les vrais plai-sirs.

tou-jours des sou-pirs; dans le sein de l'in-no-cen-ce nous trou-vons les vrais plai-sirs.

tou-jours des sou-pirs; dans le sein de l'in-no-cen-ce nous trou-vons les vrais plai-sirs.

tou-jours des sou-pirs; dans le sein de l'in-no-cen-ce nous trou-vons les vrais plai-sirs.

On reprend la Pre gavotte

SCÈNE IV

PHÈDRE, ARICIE, HIPPOLYTE.

1-13 Phèdre, Aricie, Hippolyte, chœur de prêtresses

PHÈDRE

Prin - ces - se, ce grand jour par des nœuds é - ter - nels va vous u - nir aux Im - mor -

ARICIE

HIPPOLYTE

B.C.

4

Ph. tels.

A. Je crains que le ciel ne con - dam - ne l'hom - ma - ge que j'ap - porte aux pieds des saints au -

8

Ph. Quel dis - cours !

A. tels. Quel cœur viens - je of - frir à Di - a - ne ! Sans re - mors, com - ment puis - je en ces

11

Vivement
Hautes-contre et tailles

PETIT CHŒUR

Non, non, un cœur for - cé n'est pas di - gne des Dieux ; le sa - cri -

Non, non, un cœur for - cé n'est pas di - gne des Dieux ; le sa - cri -

Non, non, un cœur for - cé n'est pas di - gne des Dieux ; le sa - cri -

A. lieux of - frir un cœur que l'on op - pri - me ?

B.C.

16

Ph.

fice en est un cri - me. O - bé - is - sez aux
 fice en est un cri - me. O - bé - is - sez aux
 fice en est un cri - me. O - bé - is - sez aux

Quoi ? L'on o - se bra-ver le su-prê-me pou - voir !

20

Ph.

Dieux ; c'est le pre-mier de - voir.
 Dieux ; c'est le pre-mier de - voir.
 Dieux ; c'est le pre-mier de - voir.

Prin - ce, vous souffrez qu'on ou-tra-ge, et vo-tre Pere, et vo-tre

23

Ph.

Roi !

H.

Vous sça-vez quel res-pect à Di-a - ne m'en-ga - ge ; dès mes plus ten-dres ans je lui don-nai ma

26

Ph.

Dieux ! Thésée en son fils trouve un sujet re - bel - le !

H.

foi. Je sais tout ce que je lui doi ; mais, ne puis-je pour

31

Ph.

Lais-sez des dé-tours su-per-

H.

lui faire é-clat-ter mon zé - le, qu'en ou-tra - geant une Im-mor - tel - le ?

35

Ph. flus ; la vertu quel-que-fois sert de pré-texte au cri - me. Je ne sais qui vous tou - che le

H. Quel cri - me ?

39

Ph. plus, de l'autel, ou de la vic - ti - me.

H. Du moins, par d'injus - tes ri - gueurs, je ne sais point for - cer les cœurs.

1-14 Phèdre : *Périssse la vaine puissance*

Vivement

[1^{rs}] Violons

[2^{es}] Violons

3^{es} Violons
Clavecin

PHÈDRE

Pé - ris - se la vai - ne puis - san - ce, qui s'é - le - ve con - tre les Rois : trem -

5

blez, trem-blez ; re - doutez ma ven - gean - ce, trem-blez, trem-blez ; re - doutez ma ven - gean - ce,

10

et le Temple et l'Au - tel vont tom - ber à ma voix, et le Temple et l'Au - tel vont tom - ber à ma

14

19

voix. Trem-blez, trem-blez, j'ai sù pré-voir la dé-so-bé-ïs-san-ce; pé-

ris-se la vai-ne puis-san-ce, qui s'é-le-ve con-tre les Rois.

1-15 La prêtresse, chœur : *Dieux vengeurs, lancez le tonnerre*

Prélude

Trompettes
Hautbois

[Prs] Violons

[2ds] Violons

Hautes-contre
Tailles

Tymballes

Basses C.

Tous

6

[Dessus] *Tous*

Hautes-contre
Tailles

LA PRESTRESSE
Dieux ven-geurs, lan-cez le ton-ner - - - re, lan -

CHŒUR
Dieux ven-geurs, lan-cez le ton-ner - - - re, lan -

Toutes les Basses
Dieux ven - geurs, lan - cez le ton - ner - - -

Contre-basse

6

cez, lan-cez le tonner-re, lancez le tonner-re, lan - cez le tonner - - re, lan -

cez, lan-cez le tonner-re, lancez le tonner-re, lan - cez, lan-cez le tonner - -

- re, lan - cez, lan - cez le tonner-re, lan - cez, lan-cez le tonner - -

- re, lan - cez, lan - cez le tonner-re, lan - cez, lan-cez le tonner - -

ner - re, lan - cez, lan - cez le tonner-re, lan - cez, lan-cez le tonner - -

13

cez le ton-ner - re, lan-cez, lan - cez, lan - cez le ton- re, lan - cez, lan - cez le ton-ner - - re, lan-cez, lan - cez, re, lan - cez, lan - cez le ton-ner - - re, lan - cez, lan - cez, re, lan - cez, lan - cez le ton-ner - - re, lan - cez, lan - cez, lan - re, lan - cez, lan - cez le ton-ner - - re, lan - cez, lan -

19

ner-re, lancez, lan - cez, lan-cez le ton-ner - re : pé-ris - sent les mor - tels qui vous livrent la guer-re, pé - lan - cez, lan-cez le ton-ner - re, pé-ris - sent les mor - tels qui vous livrent la guer-re, pé - lan - cez, lan-cez le tonner - re, pé-ris - sent les mor - tels qui vous livrent la guer-re, pé - cez le ton-ner - re, lancez le ton-ner - re. Pé - cez, lan - cez le tonner - re. Pé -

doux fort

PETIT CHEUR *doux fort*

Tous

26

doux

LA PRÊTRESSE

ris-sent les mor - tels qui vous livrent la guer - re. Lan - cez lan - cez

ris-sent les mor - tels qui vous livrent la guer - re.

ris-sent les mor - tels qui vous livrent la guer - re. Dieux ven - geurs, lan - cez le ton -

ris-sent les mor - tels qui vous livrent la guer - re. Dieux ven - geurs, lancez le tonner - re, lancez le ton -

ris-sent les mor - tels qui vous livrent la guer - re.

doux

33

fort

fort

le tonner - re, lan - cez le ton -

Dieux ven - geurs, lancez le ton - ner - re, lan -

ner - re, lan - cez, lan - cez le tonner - re, lan - cez, lan - cez le tonner - re, lan -

ner - re, lan - cez, lan - cez le tonner - re, lan - cez, lan - cez le tonner - re, lan -

Dieux ven - geurs, lan - cez le tonner - re, lan - cez, lan - cez le tonner - re, lan -

fort

40

ner - - re, lan - cez le tonner - - re, lan - cez, lancez le ton-
 cez, lan-cez le tonner - - re, lan - cez, lan-cez le tonner - - re, pé-
 cez, lan-cez le tonner - - re, lan - cez, lan-cez le tonner - - re, pé-
 cez, lan-cez le tonner - - re, lan - cez, lan-cez le tonner - - re, pé-

47

ner - - re, lan-cez, lancez le tonner - - re, lan - cez le ton-ner - re.
 ris-sent les mor-tels qui vous livrent la guer - re, pé-ris-sent les mor-tels qui vous livrent la guer - re.
 ris-sent les mor-tels qui vous livrent la guer - re, pé-ris-sent les mor-tels qui vous livrent la guer - re.
 ris-sent les mor-tels qui vous livrent la guer - re, pé-ris-sent les mor-tels qui vous livrent la guer - re.

1-16 BRUIT DE TONNERRE

Tres doux et augmentez de force a chaque tems

[1^{rs}] Violons

[2^{ds}] Violons

Haute-contre

Taille

Bassons

Toutes les Basses

Contre Basse

doux

fort

doux

fort

doux

fort

doux

fort

doux

fort

Tres doux et augmentez de force a chaque tems

fort

4

adoucissez a chaque tems

fort

fort

doux

fort

doux

fort

doux

adoucissez

fort

7

adoucissez a chaque tems

fort

fort

doux

fort

doux

fort

doux

adoucissez

fort

10

adoucissez a chaque tems

adoucissez a chaque tems

doux

doux

doux

en adoucissant

fort

fort

fort

fort

13

fort

16

19

Musical score for measures 19-21. The score consists of seven staves. The top two staves are treble clefs, the next two are alto clefs, and the bottom three are bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. Measures 19-21 show a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

22

Musical score for measures 22-25. The score consists of seven staves. The top two staves are treble clefs, the next two are alto clefs, and the bottom three are bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. Measures 22-24 show a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. Measure 25 shows a change in tempo and meter, indicated by a '3/4' time signature and a 'z' symbol. The text 'Basses du costez de la Reine' and 'Basses du costez du Roy' is written below the bottom two staves in measure 25.

26

Musical score for measures 26-29. The score consists of seven staves. The top two staves are treble clefs, the next two are alto clefs, and the bottom three are bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. Measures 26-29 show a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

30

Musical score for measures 30-33. The score is written for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass) and a piano accompaniment (Right and Left Hand). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, creating a dense texture. The piano accompaniment provides a steady harmonic and rhythmic foundation.

34

Musical score for measures 34-36. The score continues for the string quartet and piano accompaniment. The texture remains dense with intricate rhythmic patterns. The piano accompaniment continues to support the string parts with a consistent rhythmic accompaniment.

37

Musical score for measures 37-39. The score continues for the string quartet and piano accompaniment. The music maintains its complex rhythmic character. The piano accompaniment features a prominent bass line with a steady eighth-note pattern.

40

adoucissez a chaque tems

adoucissez a chaque tems

en adoucissant

43

adoucissez a chaque tems

fort

adoucissez a chaque tems

en adoucissant

en adoucissant

adoucissez

en adoucissant

fort

B.C.

SCÈNE V

DIANE, et les acteurs de la scène précédente.

1-17 Diane, Aricie, Hippolyte

DIANE

à ses prêtresses

Ne vous allar-mez pas d'un projet témé - rai - re, tranquil-les cœurs, qui vi-vez sous ma

B.C.

5

loi. Vous voyez Ju-pi - ter se dé-cla-rer mon Pe - re ; sa fou - dre vo - - le de-vant

9 *à Phèdre*

moi. Toi, trem-ble, Rei - ne sa - cri - le - ge ; pen - ses - tu m'ho - no - rer par d'in - jus - tes ri -

14 *à Aricie*

gueurs ? Ap - prends que Di - a - ne pro - té - ge la li - ber - té des cœurs. Et toi, tris - te vic -

18

time, à me sui - vre fi - dé - le, fais tou - jours ex - pi - rer les mons - tres sous tes traits. On peut ser - vir Di -

22

a - ne avec le mê - me zé - le, dans son temple et dans les fo - rêts. ARICIE
Dé - es - se, par - don
HIPPOLYTE
Dé - es - se, par - don

27

Vo - tre ver - tu m'est che - re ; et c'est au cri - me seul que je dois ma co - le - re.
nez...
nez...

SCÈNE VI

PHÈDRE.

1-18 Phèdre : *Que rien n'échappe à ma fureur*

Prélude

Violons

PHÈDRE

[Basses]

Tous
Quoi ! La terre et le ciel contre moi sont ar -

6

més ! Ma ri va - le me bra - ve ! Elle suit Hippo - ly - te ! Ah ! Plus je vois leurs cœurs l'un pour l'autre en - fla - més, plus Silence

11

Violons Mesuré

doux

mon jaloux transport s'ir - ri - te. Que rien n'échappe à ma fu - reur ; im - mo - lons à la

Toutes les Basses

doux

15

fort doux

fois l'amant et la ri - va - le : Hai - ne, dé - pit, rage in - fer - na - le,

fort doux

20

je vous a - ban - don - ne mon cœur, hai - ne, dé - pit, rage in - fer - na - le,

25

fort

je vous a - ban - don - ne mon cœur, je vous a - ban - don - ne mon cœur !

fort

1-19 ENTR'ACTE

Gay

Flutes

Violons

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

8

18

doux

fort

Tous

Tous

fort

fort

fort

27

fort

Tous

fort

fort

fort

1 2

FIN DU PREMIER ACTE

ACTE SECOND

Le théâtre représente l'entrée des Enfers.

SCÈNE PREMIÈRE

THÉSÉE, TISIPHONE.

2-1 RITOURNELLE

[1^{rs}] Violons

[2^{ds}] Violons

B.C.

Vite

8

15

22

30

38

2-2 Thésée, Tisiphone : *Laisse-moi respirer, implacable Furie*

[1^{rs}] Violons

[2^{ds}] Violons

TISIPHONE

THÉSÉE

[Basses]

B.C.

doux

doux

TISIPHONE

Non, dans le sé-jour té-né-

Lais-se-moi res-pi-rer, imp-la-ca-ble Fu-ri-e.

Les Basses

doux

7

breux c'est en vain qu'on gé-mit ; c'est en vain que l'on cri-e ; et les plain-tes des malheu-

15

reux ir-ritent notre barba-ri-e, ir-ritent, ir-ri-tent notre barba-ri-e. Et les plain-tes

24

des malheureux et les plain-tes des malheureux ir-ritent notre barba-ri-e, ir-

32

ri - tent notre barba-ri - e, ir - ri - tent notre barba-ri - e.

fort

41

THÉSÉE

Dieux ! N'est-ce pas as - sez des maux que j'ai souf - ferts ? J'ai vû Py-ritho - ùs dé-chi-ré par Cer-be - re ; j'ai

46

vû ce monstre af - freux trancher des jours si chers, sans daigner dans mon sang as-souvir sa co - le - re. J'atten-

51

dois la mort sans ef - froi, et la mort fuyoit loin de moi, et la mort fuyoit loin de moi.

TISIPHONE

Eh ! croy-ois-tu que de tes pei - nes le mo-ment de ta mort fut le der-nier ins-tant ? Pi-ri-tho-ùs gé-

60

mit sous d'é-ter-nel - les chaî - nes ; trem - ble, trem - ble ; le mê-me sort t'at-tend.

64

THÉSÉE

Ah ! Qu'a-vec lui je le par - ta - ge, ce sort que tu viens m'an-non-

67

cer, rends-moi Pi-ri-tho - ùs, je me livre à ta ra - ge ; mais sur lui, s'il se peut, ces-se de l'e-xer -

71

Violons

Violons

Per Basson

2° Basson

TISIPHONE

B.C.

cer. Contente- toi d'u-ne vic - ti - me. Quoi ? rien n'apai-se ta fureur !

Non, Quoi ?

fort

fort

fort

fort

fort

fort

76

doux

fort

doux

fort

doux

fort

doux

fort

doux

rien n'a-pai-se ma fu - reur.

rien n'a-pai-se ta fu - reur !

Dois - tu por-ter plus loin le ra-vage et l'hor-

doux

fort

doux

80

a demi

a demi

doux

Je dois por-ter par - tout le ra - vage et l'hor -

reur, lors - que sur moi je prends le cri - me.

84



reur, lors-que par-tout je vois le cri - me, lors - que par - tout je vois le cri - me. C'est peu pour
Con-ten - te -toi d'u - ne vic - ti - me.

88



moi d'u - ne vic - ti - me. Non, rien n'a - pai-se ma fu -
Quoi ? rien n'a-pai-se ta fu-reur ! Quoi ?

92



reur, non, non, non, rien n'a-pai-se ma fu - reur.
rien n'a-pai-se ta fu - reur, rien n'a - pai - se ta fur - eur,

SCÈNE II

PLUTON, THÉSÉE, les trois PARQUES, divinités infernales.

2-3 ENTRÉE DE PLUTON

Vite

Hautbois

Violons

Hautes-contre
Tailles

Bassons

B.C

2-4 Thésée, Pluton : *Inexorable Roi de l'empire infernal*

Per Basson

2^e Basson

THÉSÉE

PLUTON

B.C. et
contre basse

à Pluton

In-e-xo-ra-ble Roi de l'Em-pire in-fer-nal, di-gne Frere, et di-gne Ri-
val du Dieu qui lan- - ce le ton-ner - re, est- ce donc pour venger tant de mons-tres di-

11

vers, dont ce bras a purgé la ter - re, que l'on me livre en proie aux mons - tres des En - fers ?

PLUTON

Si tes exploits sont grands, voi quelle en est la gloi-re ; ton nom sur le tré-pas rem-por - te la vic - toi-re ; com-me

21

nous il est im-mor-tel ; mais, d'une é-ga-le main, puis-qu'il faut qu'on dis - pen - se et la peine et la ré-com-

27

pen-se, n'at-tens plus de Plu-ton qu'un tour-ment é-ter - nel. D'un trop cou-pable a - mi, trop fi-dé - le com-

31

THÉSÉE

Je con-sens à le par-ta-ger ; l'a-mi-tié qui nous joint m'en fait un bien su-

pli-ce, tu dois par-ta-ger son sup-pli - ce.

35

prê-me. Non, de Py-ri-tho - ùs tu ne peux te van-ger, sans me pu - nir moi - mê - me.

40 **Air vif**

Violons

Violons

Haute-contres et tailles

THÉSÉE

Sous les dra-peaux de Mars, u - nis par la va-leur, je l'ai vû sur mes pas vo-ler à la vic - toi - re.

B.C. 4 3 6 9 6 5 4 5 6 5 #

45

Sous les dra-peaux de Mars, u - nis par la va-leur, je l'ai vû sur mes pas vo-ler à la vic - toi - re. Je

4 3 6 9 6 5 4 5 9 6 5 #

50

dois par-ta-ger son mal-heur, comme il a par-ta - gé mes pé - rils et ma gloi - - re. Je

4 6 # 7 9 7 5 6 5 7

56

dois par-ta-ger son mal-heur, comme il a par-ta - gé mes pé - rils et ma gloi - re.

8 6 6 # 7 5 6 6 6 7 #

THÉSÉE

62

PLUTON

Mais cette gloire en - fin, falloit-il la ternir ? Par-le. Le cri - me même a-t'il dû vous u - nir ?

Le péril d'un ami si

6 6 7 6 7 7 7

68

ten-dre, aux Enfers, avec lui, m'a contraint à des - cen-dre ; est-ce là le for - fait que tu prétends pu - nir ? Pour

b 4 # 6 6 7 6 #

73

prix d'un projet témé - rai - re, ton mal-heureux ri-val éprou-ve ta co - le - re ; mais, trop fatal Ven-

Basse du grand chœur
Vite nourrir les sons sans les détacher

Bassons et basse continue

6 5 5

79

geur, de quoi me punis-tu ? Ah ! si son a-mour est un cri - me, l'a-mi-

5 # 4

85

tié qui pour lui m'a-nim - e, n'est-el-le pas un - e ver - tu, n'est-el-le pas un - e ver-

7 7 7 # 6 6 4 #

90

tu ? Ah ! si son amour est un cri - me, l'a-mi-tié qui pour lui m'an-im - e, n'est-el-le

#

96

pas un - e ver - tu, n'est - el - le pas un - e ver - tu ?

PLUTON

Eh bien ; je remets ma vic - ti - me aux Ju - ges sou - ve -

7 6/5 # 6 6/5 4 # 6

102

rains de l'Empi - re des Morts ; va, sors ; en atten - dant un ar - rêt lé - gi - ti - me, je t'aban - donne à tes re - mords.

Thésée sort, suivi de Tisiphone

7 7 # #6/5 # 6 #6/5 # #

SCÈNE III

PLUTON, les trois PARQUES, divinités infernales.

2-5 Pluton, chœur : *Que l'Averne, que le Ténare*

[1^{rs}] Violons

[2^{ds}] Violons

Bassons

PLUTON

B.C.

doux

doux

doux

doux

Qu'à ser - vir mon cour - roux tout l'En - fer se pré -

doux

5

pa - re ; que l'A - ver - ne, que le Te - na - re, le Co - cy - te, le Phle - ge -

6 6/5

9

ton, par ce qu'ils ont de plus bar - ba - re, ven - gent Proserpine et Plu -

4 6 6/5 7

13

ton. Que l'A-ver - ne, que le Te - na - re, le Co - cy - te, le Phlege -

6/5

17

ton, par ce qu'ils ont de plus bar - ba - re, ven - gent Proserpine et Plu -

6/5 # 9 6/5

21

ton, ven - gent Proserpine et Plu - ton.

6/5 7 # fort

25

doux

doux

doux

Que l'A-ver - ne, que le Te - na - re, le Co - cy - te, le Phlege-

doux

6/4 7 7

29

ton, par ce qu'ils ont de plus bar - ba - re, ven - gent Proserpine et Plu -

doux

7 6/5 7

33

ton, ven - gent Proserpine et Plu-ton.

fort

fort

9 7 6/5 7 5

37

fort

5 6/5 7 6 4 7

41

+ Pr^s Violons

2^{es} Violons

Hautes-contre

Tailles

Bassons

Contre basse

CHŒUR

Que l'A-ver - ne, que le Te-na - - re, le Co-cy - te, le Phle-ge-

Que l'A-ver - ne, que le Te-na - - re, le Co-cy - te, le Phle-ge-

Que l'A-ver - ne, que le Te-na - - re, le Co-cy - te, le Phle-ge-

PLUTON

B.C.

45

Musical score for instruments. It consists of six staves: two flutes (top two), two oboes (middle two), two bassoons (bottom two), and a bass line (bottom-most). The key signature is B-flat major (two flats). The music is in a 4/4 time signature. The first four staves feature intricate melodic and rhythmic patterns, while the bass line provides a simple harmonic foundation.

Vocal score with lyrics for three voices: Soprano, Alto, and Bass. The lyrics are: "ton, par ce qu'ils ont de plus bar - ba - re, ven - gent Proserpine et Plu -". The Soprano and Alto parts are in the upper staves, and the Bass part is in the lower staff. The key signature is B-flat major (two flats). The music is in a 4/4 time signature. The lyrics are written below the notes.

Bass line for the vocal score. It consists of a single staff in the bass clef, providing a simple harmonic foundation for the vocal parts. The key signature is B-flat major (two flats). The music is in a 4/4 time signature.

49

Musical score for measures 49-51. The score consists of six staves. The top two staves are treble clef, and the bottom four are bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex piano accompaniment with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Vocal score for measures 49-51. It includes lyrics for four voices: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: "ton. Que l'A-ver - ne, que le Te-na - re, le Co-". The Bass part includes the name "PLUTON" above the staff. The score shows vocal lines with notes and rests, and a piano accompaniment at the bottom.

53

cy - te, le Phle-ge-ton, que l'A-ver-ne, que le Te-na-re, le Co-cy - te, le Phle-ge-ton, par ce qu'ils

le Co-cy - te, le Phle-ge-ton, que l'A-ver-ne, que le Te-na-re, le Co-cy - te, le Phle-ge-ton, par ce qu'ils

le Co-cy - te, le Phle-ge-ton, que l'A-ver-ne, que le Te-na-re, le Co-cy - te, le Phle-ge-ton, par ce qu'ils

re, le Co-cy - te, le Phle-ge-ton, que l'A-ver - - - ne, le Phle-ge-ton, par ce qu'ils

57

Musical score for measures 57-60. The score consists of six staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom four staves are in bass clef. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, typical of a classical ballet score.

Vocal score for measures 57-60. The score consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three staves are in bass clef. The key signature is two flats. The lyrics are in French and are repeated across the vocal parts.

ont de plus bar - ba - re, ven - gent Pro-ser-pine et Plu - ton, ven - gent,
 ont de plus bar - ba - re, ven - gent Pro-ser-pine et Plu - ton, ven - gent,
 ont de plus bar - ba - re, ven - gent Pro-ser-pine et Plu - ton,
 ont de plus bar - ba - re, ven - gent Pro-ser-pine et Plu - ton,

61

ven - - gent, ven - gent Proserpine et Plu - ton.
 ven - - gent, ven - gent, ven - gent Proserpine et Plu - ton.
 ven - gent Proserpine et Plu - ton, ven - gent Proserpine et Plu - ton.
 ven - - - gent ven - - - gent ven - gent Proserpine et Plu - ton.

65

Que l'A-ver - ne, que le Te - na - re, le Co-

Que l'A-ver-ne, que le Te - na - re,

Que l'A-ver-ne, que le Te - na - re,

Que l'A-ver - - - ne, que le Te - na - re, le Co-

69

cy - te, le Phle-ge-ton, que l'A-ver - ne, que le Te-na - re, le Co-

le Co-cy - te, le Phle-ge-ton, que l'A-ver-ne, que le Te-na - re,

le Co-cy - te, le Phle-ge-ton, que l'A-ver-ne, que le Te-na - re,

cy - te, le Phle-ge-ton, que l'A-ver - ne, que le Te-na - re, le Co-

73

cy - te, le Phle-ge-ton, par ce qu'ils ont de plus bar - ba - re,

le Co-cy - te, le Phle-ge-ton, par ce qu'ils ont de plus bar - ba - re,

le Co-cy - te, le Phle-ge-ton, par ce qu'ils ont de plus bar - ba - re,

cy - te, le Phle-ge-ton, par ce qu'ils ont de plus bar - ba - re, ven -

81

- gent Pro-ser-pine et Plu - ton, ven - gent, ven - gent Pro-ser-pine et Plu - ton.
 ven - gent Pro-ser-pine et Plu - ton, ven - gent, ven - gent Pro-ser-pine et Plu - ton.
 ven - gent Pro-ser-pine et Plu - ton, ven - gent Pro-ser-pine et Plu - ton.
 ton, ven - - - - gent Pro-ser-pine et Plu - ton.

2-6 PREMIER AIR INFERNAL

Gravement
Tous

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

Contre Basse

3

7

10

13

Musical score for measures 13-15. The system consists of five staves: a vocal line in treble clef and four piano accompaniment staves in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The vocal line features a melodic line with a slur over measures 13 and 14, and a more active line in measure 15. The piano accompaniment provides harmonic support with various rhythmic patterns.

16

Musical score for measures 16-18. The system consists of five staves: a vocal line in treble clef and four piano accompaniment staves in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The vocal line has a melodic line with a slur over measures 16 and 17, and a final note in measure 18. The piano accompaniment continues with rhythmic accompaniment.

19

Musical score for measures 19-21. The system consists of five staves: a vocal line in treble clef and four piano accompaniment staves in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The vocal line features a melodic line with a slur over measures 19 and 20, and a final note in measure 21. The piano accompaniment provides rhythmic accompaniment.

22

Musical score for measures 22-24. The system consists of five staves: a vocal line in treble clef and four piano accompaniment staves in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The vocal line has a melodic line with a slur over measures 22 and 23, and a final note in measure 24. The piano accompaniment provides rhythmic accompaniment. The system concludes with first and second endings in measures 23 and 24.

2-7 DEUXIÈME AIR DE FURIES

Tres vite
La Pre^{re} fois de suite

[Dessus] Tous

[Hautes-contre] Tous

[Tailles] Tous

[Basses] Tous

Contre Basse

5

9

13

1. 2.

17

21

Musical score for measures 21-24. The system consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat. The lower four staves are in bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, and some accidentals.

25

Musical score for measures 25-28. The system consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat. The lower four staves are in bass clef. The music continues with intricate rhythmic patterns and some rests.

29

Musical score for measures 29-33. The system consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat. The lower four staves are in bass clef. This section includes some measures with a '+' sign above the notes, indicating a specific performance instruction.

34

Musical score for measures 34-37. The system consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat. The lower four staves are in bass clef. The system is divided into two parts by a double bar line. The first part (measures 34-36) is marked with a '1' and the second part (measures 37-38) is marked with a '2'. The music features a mix of rhythmic patterns and rests.

2-8 Chœur : *Pluton commande*

[Dessus] *Tous*

[Hautes-contre]

[Tailles]

Contre Basse

CHŒUR

[Basses] *Tous*

Plu - ton com - man - de ; ven - geons no - tre

Plu - ton com - man - de ; ven - geons no - tre

Plu - ton com - man - de ; ven - geons no - tre

5

roi. Plu - ton com - man - de, sui - vons sa

roi. Plu - ton com - man - de, sui - vons sa

roi. Plu - ton com - man - de, sui - vons sa

9

loi. Qu'i - ci l'on ré - pan - de le trouble et l'ef -

loi. Qu'i - ci l'on ré - pan - de le trouble et l'ef -

loi. Qu'i - ci l'on ré - pan - de le trouble et l'ef -

13

1. 2.

froi. - froi. Ne tar - dons

froi. - froi. Ne tar - dons

froi. - froi. Ne tar - dons

18

pas ; les mo - mens sont trop chers, les mo - mens sont trop chers ;

pas ; les mo - mens sont trop chers, les mo - mens sont trop chers ; que cent

pas ; les mo - mens sont trop chers, les mo - mens sont trop chers ;

23

que cent gouffres ou - verts aux re - gards soient of - ferts ;
 gouffres, que cent gouffres ou - verts aux re - gards soient of - ferts ;
 que cent gouffres ou - verts aux re - gards soient of - ferts ;

29

Dans les En - fers, que tout trem - ble ; qu'on y ras - sem - ble les
 Dans les En - fers, que tout trem - ble ; qu'on y ras - sem - ble les
 Dans les En - fers, que tout trem - ble ; qu'on y ras - sem - ble les

34

1. feux et les fers ! 2. feux et les fers !
 feux et les fers ! feux et les fers !
 feux et les fers ! feux et les fers !

On reprend le 2^e air de Furies entier.

SCÈNE IV

THÉSÉE, TISIPHONE, les acteurs de la scène précédente.

2-9 Thésée, Tisiphone : *Dieux ! Que d'infortunés gémissent*

Violons *doux*

THÉSÉE

TISIPHONE

B.C.

Dieux ! que d'in-for-tu-nés gémissent dans ces lieux ! Un seul se dérobe à mes yeux ; par mes cris redou-

blés vainement je l'ap - pel - le ; mes cris ne sont point entendus ; ah ! Montrez-moi Pirithoüs ! Craignez-

vous qu'à l'aspect d'un ami si fi - dé-le, ses tour-mens ne soient suspen - dus ? Traîne-moi jusqu'à

lui, redoutable Eume-nide ; viens, je prens ton flambeau pour gui-de.

TISIPHONE

La mort, la seule mort a droit de vous u-nir.

THÉSÉE

Mort pro-pi-ce, mort fa-vo-ra-ble, pour me ren-dre moins mi-sé-rab-le, com-men-ce donc à me pu-nir.

2-10 TRIO DES TROIS PARQUES

PRE^E PARQUE

Du Des - tin le vou-loir su - præ - me a mis en-tre nos mains la tra - me de tes

2^E PARQUE

Du Des - tin le vou-loir su-prê - me a mis en-tre nos mains la tra - me de tes

3^E PARQUE

Du Des - tin le vou-loir su-prê - me a mis en-tre nos mains la tra - me de tes

B.C.

6 5 3 4 3 6 9 6 4 7

7

8 jours ; mais le fa-tal ci-seau n'en peut tran - cher le cours, qu'au re-dou-table ins - tant qu'il a mar-qué lui

8 jours ; mais le fa-tal ci-seau n'en peut tran-cher le cours, qu'au re-dou-table ins - tant qu'il a mar-qué lui

8 jours ; mais le fa-tal ci-seau n'en peut tran-cher le cours, qu'au re-dou-table ins - tant qu'il a mar-qué lui

6 4 6 7 7 6 5 4 6 6

15

8 -mê - me ; mais le fa-tal ci - seau n'en peut tran-cher le cours, qu'au re-dou-table ins - tant qu'il

8 -mê - me ; mais le fa-tal ci - seau n'en peut tran-cher le cours, qu'au re-dou-table ins - tant qu'il

8 -mê - me ; mais le fa-tal ci - seau n'en peut tran-cher le cours, qu'au re-dou-table ins - tant qu'il

6 4 7 4 6 3 4 6 7 7 6

23

8 a mar-qué lui -mê - me, qu'au re-dou-table ins - tant qu'il a mar - qué lui -mê - me.

8 a mar-qué lui -mê - me, qu'au re-dou-table ins - tant qu'il a mar-qué lui -mê - me.

8 a mar-qué lui -mê - me, qu'au re-dou-table ins - tant qu'il a mar-qué lui -mê - me.

6 5 6 4 6 6 9 7 9 6 6 4 7

THÉSÉE



Ah ! Qu'on daigne du moins, en m'ouvrant les En - fers, rendre un vengeur à l'univers.

[B.C.]

6 6 3 7 5 7 6 4

2-11 Thésée : *Puisque Pluton est inflexible*

Violons

Hautes-contre

Tailles

THÉSÉE

[Basses]

Doux et marqué et pas vite

Tous
doux

Puis-que Plu-ton est inflé-xi - ble, Dieu des mers, c'est à

toi qu'il me faut recou-rir ; que ton fils, en son pere, é-

prouve un cœur sen - si - ble, trois fois dans mes mal-heurs tu dois me secou-

6 5 6 4 9 4/3 7# 6

8 4 4# 4 6 5 4



18

rir ; le fleuve, aux Dieux mê-mes ter-ri - ble, et qu'ils n'o-sent jamais attester vaine-

4 3 7 4 6 4

24

ment, le Styx a re - çu ton ser-ment : au pre-mier de mes

6 4 7 5

30

vœux tu viens d'ê - tre fi - dé - le ; tu m'as ouvert l'affreux sé-jour, où

9 3 #

36

règne u-ne nuit é - ter - nel - - le ; grand Dieu,

4 6 4 6 4 7 # 4 6

42

dai-gne me rendre au jour ; grand Dieu, dai-gne me rendre au jour.

7 6 4 9 6 4 7

2-12 Chœur : Non, Neptune aurait beau t'entendre

Tres vite
Tous

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

CHŒUR

B.C.

Contre Basse

Non, Nep - tune au - roit beau t'en -

Non, Nep - tune au - roit beau t'en -

Non, Tous Nep - tune au - roit beau t'en -

5

ten - dre les En - fers, mal - gré lui, sau - roient te re - te -

ten - dre les En - fers, mal - gré lui, sau - roient te re - te -

ten - dre les En - fers, mal - gré lui, sau - roient te re - te -

10

nir. On peut ai - sé - ment y des -

nir. On peut ai - sé - ment y des -

nir. On peut ai - sé - ment y des -

16

cen - dre, mais on ne peut en re - ve - nir. On peut ai - sé -

cen - dre, mais on ne peut en re - ve - nir. On peut ai - sé -

cen - dre, mais on ne peut en re - ve - nir. On peut ai - sé -

21

On peut ai - sé - ment y des - cen - dre, mais on ne peut en re - ve -

ment y des - cen - dre, on peut ai - sé - ment y des - cen - dre, mais on ne peut en re - ve -

ment y des - cen - dre, mais on ne peut en re - ve -

28

nir. On peut aisément y des -

nir. On peut aisément y des -

nir. On peut aisément y des -

32

cen - dre, mais on ne peut en re - ve - nir,

cen - dre, mais on ne peut en re - ve - nir,

cen - dre, mais on ne peut en re - ve - nir,

36

mais on ne peut en re - ve - nir,

mais on ne peut en re - ve - nir,

mais on ne peut en re - ve - nir,

39

mais on ne peut en re - ve - nir.
 mais on ne peut en re - ve - nir.
 mais on ne peut en re - ve - nir.

SCÈNE V

MERCURE, et les acteurs de la scène précédente.

2-13 Mercure, Pluton : Neptune vous demande grace

Prélude

[1^{res}] Flutes
 [2^{des}] Flutes
 [1^{rs}] Violons
 [2^{ds}] Violons
 MERCURE
 PLUTON
 [Basses]

doux
 doux
 Tous
 doux
 Nep-

10

tu-ne vous demande gra - ce pour un fils trop au-daci-eux.
 N'a- t'il pas parta - gé son crime et son au-dace, en ouvrant sous ses

B.C
 6/5 6 9 6/5 4 5 6 4

16 MERCURE

Jupi-ter tient les Cieux
pas les rou-tes de ces lieux ? Non, non ; je dois pu-nir un Mort-el qui m'of - fen-se.

22
sous son o-béis-san-ce, Nep-tu - ne ré-gne sur les mers ; Pluton peut, à son gré, signaler sa ven - gean-ce dans le noir sé-

32
jour des En-fers ; mais le bonheur de l'uni-vers dépend de votre in-tel-li - gen-ce, dépend

41
de votre in-tel-li - gen - ce. PLUTON
C'en est fait, je me rends ; sur mon juste courroux, le bien de l'univers l'em-

47
por - te. De l'in-fer-na - le nuit que ce coup-a-ble sor-te ; peut-ê - tre son des - tin n'en sera pas plus doux.

2-14 Pluton, les Parques : Vous, qui de l'avenir percez la nuit

[1^{rs}] Violons

[2^{ds}] Violons

[Hautes-contre]

[Tailles]

aux Parques
PLUTON
[Basses]

doux doux plus fort

doux doux plus fort

Vous, qui de l'a-ve-nir per-cez la nuit pro-fon - de, qui te-nez en vos mains et la vie et la mort,

8

vous qui re-glez le sort du monde, Par-ques, an-non-cez- lui son sort, Par-ques, an-non-cez- fort

5 6 6 4 # 6 9 6 5

17

Prélude
Lent

lui son sort.

6 7 4 #

20

6 6

22

24

doux

doux

1^{re} PARQUE
Quel - - le sou - daine hor - -

2^e PARQUE

3^e PARQUE

26

doux

reur ton des - tin nous ins - -

Quel - le sou - daine hor - reur ton des - -

28

pi - - re? Quel - - le sou - daine hor -
tin nous ins - pi - - re?
Quel - le sou - daine hor - reur ton des - -

6 5

30

reur ton des - - tin nous ins -
Quel - le sou - daine hor - reur ton des - - tin nous ins -
tin nous ins - pi - re, ton des - - tin nous ins -

6/5 #5/4 6 6/5 7#

33

Musical score for measures 33-35, instrumental accompaniment. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, typical of a harpsichord or keyboard accompaniment. The key signature has one flat (B-flat).

Vocal score for measures 33-35. It consists of four staves: two soprano/tenor clefs and two bass clefs. The lyrics are: "pi - - - re ? OÙ cours - tu mal - heu -". The melody is simple, with a few notes and rests. The bass line has some figured bass notation: "5" and "6".

36

Musical score for measures 36-38, instrumental accompaniment. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, typical of a harpsichord or keyboard accompaniment. The key signature has one flat (B-flat).

Vocal score for measures 36-38. It consists of four staves: two soprano/tenor clefs and two bass clefs. The lyrics are: "reux ? Trem - - - ble ; fré - mis d'ef -". The melody is simple, with a few notes and rests. The bass line has some figured bass notation: "4", "6", and "5".

38

Musical score for measures 38-41. The score consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The first two staves are marked *fort* and the last two are marked *doux*. The music features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes.

Vocal and piano accompaniment for measures 38-41. The vocal line is in a soprano register with lyrics: "froi. Tu sors de l'in-fer-nal em - pi - re, pour trou -". The piano accompaniment is in a bass register. The key signature has two flats and the time signature is 3/4.

42

Piano accompaniment for measures 42-45. The score consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The first two staves are marked *fort*. The music features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes.

Vocal and piano accompaniment for measures 42-45. The vocal line is in a soprano register with lyrics: "ver les En-fers chez toi, pour trou - ver les En-fers chez toi." The piano accompaniment is in a bass register. The key signature has two flats and the time signature is 3/4. The piano part includes figured bass notation: 4, 7, 5, 6/5.

SCÈNE VI

THÉSÉE, MERCURE.

2-15 Thésée, Mercure : *Je trouverois chez moi ces enfers*

MERCURE

THÉSÉE

B.C.

Je trouverois chez moi ces enfers que je quitte ! Ah ! Je cède à l'hor - reur dont je me sens gla-

cer... Dieux, détour-nez les maux qu'on vient de m'an-non - cer ; et sur-tout, prenez soin de Phedre et d'Hippo-

Il est temps de re - voir la lumie - re des Cieux.

ly - te. Ciel ! Cachons mon re - tour, et trompons tous les yeux.

2-16 ENTR'ACTE

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

Contre Basse

Vite

Tous

5

Musical score for measures 5-8. The system consists of five staves: Treble clef, two Bass clefs, and two Bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes in the upper staves, and a more rhythmic bass line in the lower staves.

9

Musical score for measures 9-12. The system consists of five staves: Treble clef, two Bass clefs, and two Bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music continues with similar rhythmic complexity, featuring sixteenth and thirty-second notes in the upper staves.

13

Musical score for measures 13-16. The system consists of five staves: Treble clef, two Bass clefs, and two Bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music features a first ending (1) and a second ending (2) in measure 14. The upper staves have a melodic line with sixteenth notes, while the lower staves provide a rhythmic accompaniment.

17

Musical score for measures 17-20. The system consists of five staves: Treble clef, two Bass clefs, and two Bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music features a section marked with a double bar line and a repeat sign (Coda) at the beginning of measure 17. The upper staves have a melodic line with sixteenth notes, while the lower staves provide a rhythmic accompaniment.

21

Musical score for measures 21-24. The system consists of five staves: Treble clef, two Bass clefs, and two Bass clefs. The music is in G major and 3/4 time. Measure 21 features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the basses. Measure 22 continues the melodic line with some chromaticism. Measure 23 shows a more active bass line. Measure 24 concludes the system with a final chord.

25

Musical score for measures 25-28. The system consists of five staves: Treble clef, two Bass clefs, and two Bass clefs. The music continues from the previous system. Measure 25 has a more active treble line. Measure 26 features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the basses. Measure 27 shows a more active bass line. Measure 28 concludes the system with a final chord.

29

Musical score for measures 29-33. The system consists of five staves: Treble clef, two Bass clefs, and two Bass clefs. The music continues from the previous system. Measure 29 has a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the basses. Measure 30 features a more active bass line. Measure 31 shows a more active bass line. Measure 32 continues the melodic line in the treble. Measure 33 concludes the system with a final chord.

34

Musical score for measures 34-37. The system consists of five staves: Treble clef, two Bass clefs, and two Bass clefs. The music continues from the previous system. Measure 34 features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the basses. Measure 35 has a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the basses. Measure 36 features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the basses. Measure 37 concludes the system with a final chord.

ACTE TROISIÈME

Le Théâtre représente une partie du palais de THÉSÉE, sur le rivage de la mer.

SCÈNE PREMIÈRE

PHÈDRE, seule.

3-1 Phèdre : *Cruelle Mere des Amours*

Flutes

Pers violons

2^{emes} violons

PHÈDRE

B.C.

6

12

version 1733

Cru-el - le Me - re des A-mours, ta ven-

20

geance a per - du ma trop cou - pa - ble ra - ce, n'en suspentras - tu point le

p

5 6 6 6 6 #

26

cours ? Ah ! Du moins, à tes yeux, que Phe - dre trouve gra - ce.

p

6 #

34

Ah ! Du moins, à tes yeux, que Phe - dre trou - ve gra - - ce,

p

#

39

que Phe - dre trou - ve gra - - ce.

Version 1757

p

6 6 9 6 6 5 4 7 #

46 Version 1733

Je ne te re -

7 6 9 8 9 6 5 4 6 6 4 # *Fin.*

54

pro - che plus rien, Si tu rends à mes vœux Hip-po - li - te sen - si - ble; Mes feux me font hor -

5 # 6 9 6 4 # 4 6

62

reur, mais mon crime est le tien; Tu dois ces - ser d'être in - fle -

5 7 4 6 6 7 5

68

xi - ble, Tu dois ces - ser d'être in - fle - xi - - ble.

4 6 6 5 6 5 7 #

75

Cru-el - le

[Dal Segno.]

PHÈDRE

Mais pour-quoi tous ces vains re-mords ! Ah ! Si j'en crois Ar-cas, mon cœur peut tout pré-

B.C.

4

ten - dre, Thé - sée a vû les som-bres bords, l'En - fer ne peut plus nous le ren-dre.

SCÈNE II

PHÈDRE, HIPPOLYTE, CÈNONE.

3-2 Phèdre, Hippolyte : Reine, sans l'ordre exprès

PHÈDRE

Rei - ne, sans l'ordre ex - près qui dans ces lieux m'ap - pel-le, quand le ciel vous ra-

HIPPOLYTE

B.C.

3

vit un é-poux glo - ri - eux, je respec-te-rois trop vo-tre dou-leur mor - tel-le, pour vous montrer en -

7

Vous, l'ob-jet de ma hai-ne ! O Ciel ! Quelle injus-ti - ce ! Je dois dissi-per cette er-

core un ob-jet od - i - eux.

11

reur ; He-las ! Si vous croy - ez que Phe-dre vous ha - is-se, que vous connoissez mal son cœur !

Qu'entens-je ? A mes de-

15

sirs Phe-dre n'est plus con - trai-re ! Ah ! les plus ten-dres soins de votre auguste é - poux dans mon cœur désor-

19

Quoi ? Prin-ce...

mais vont re-vi - vre pour vous. A vo-tre fils je tien-drai lieu de Per - re ; j'af-fer-mi-rai son

23

Vous pour-riez jus-ques- là vous at-ten-drir pour moi ! C'en est trône, et j'en don - ne ma foi.

27

trop ; et le trône, et le fils, et la me - re, je range tout sous votre loi.

Non ; dans l'art de re - gner je l'instruirai moi-

31

mê-me ; je cé - de sans re - gret la su-prê-me gran - deur. A - ricie est tout ce que j'ai-me ; Et si je veux re -

35

à Hippolyte Que di-tes-vous ? O ciel ! Quelle étoit mon er - reur ! Malgré mon trône of - gner, ce n'est que sur son cœur.

à part

à Hippolyte

40

fert, vous ai-mez A-ri - ci - e! Tu

Quoi! Vo-tre haine en - cor n'est donc pas a-dou - ci - e?

44

1ers violons
un peu doux

2mes violons
un peu doux

Basses et contre basse

viens d'en re-dou-bler l'hor-reur... Puis- je trop ha - ïr ma ri - va - le?

Vo - tre ri - va - le! Je fre-

49

mis; Thé - sée est votre é - poux, et vous aimez son fils! Ah! je me sens gla - cer d'une hor-reur sans é -

5 6 6 6 5 4 7

54

Violons
doux

6 7

ga - le. Ter - ri - bles en-ne-mis des per - fi - des humains, Dieux, si prompts au-tre-

59

fois à les ré-duire en pou - dre, qu'attendez-vous? Lan - cez la fou - dre. Quila re-

6 9 5 4

63

Ah! Ces-se par tes vœux d'allumer le ton - nerre. E - clat-te ; éveil-le-tient en - tre vos mains ?

67

toi ; sors d'un hon-teux re - pos ; rends-toi digne d'un heros, qui de monstres sans nom-bre a dé-li-vré la

70

ter - re ; il n'en est échappé qu'un seul à sa fu - reur ; frap - pe ! Ce monstre est dans mon

75

cœur. Tu balan - ces en - co - re ! E - touf - fe dans mon sang un amour que j'ab-Grands Dieux !

79

horre. Je ne puis obte - nir ce funes-te secours ! Cruel ! Quel-le ri-gueur ex - trême ! Tu me hais, autant que je

(Phèdre tire l'épée d'Hippolyte qui la lui arrache sur le champ de la main.)

84

t'aime ; mais, pour trancher mes tristes jours, je n'ai besoin que de moi - même. Donne... Tu m'arra - ches ce Que faites-vous ?

SCÈNE III

THÉSÉE, ET LES ACTEURS DE LA SCÈNE PRÉCÉDENTE

3-3 Thésée, Phèdre, Hippolyte : *Que vois-je ?*

PHÈDRE
fer. Mon é-poux !

HIPPOLYTE
Mon pe - re !

THÉSÉE
Que vois- je ? Quel af-freux spec-ta - cle ! O trop fa-tal O -

B.C.

4
ra - cle ! Je trou - ve les mal - heurs que m'a pré - dits l'En - fer. Rei - ne, dé - voi - lez-

à part

à Phèdre

PHÈDRE à Thésée
N'ap-pro-chez point de moi ; l'A-mour est ou-tra-gé ; que l'A-mour soit ven -
moi ce fu-nes-te mys - té - re.

SCÈNE IV

THÉSÉE, HIPPOLYTE.

3-4 Thésée, Hippolyte : *Sur qui doit tomber ma colere ?*

PHÈDRE
- gé.

HIPPOLYTE
Sei-

THÉSÉE
Sur qui doit tomber ma co-le-re ? Parlez, mon fils, par - lez ; nommez le criminel !

[B.C.]

5 *à part* *à Thésée*

gneur... Dieux ! Que vais- je lui dire ? Permettez que je me re- ti- re ; ou plutôt, que j'ob- tienne un e - xil é- ter - nel.

SCÈNE V

THÉSÉE, ŒNONE.

3-5 Thésée, Œnone : *Quoi ? tout me fuit !*

ŒNONE

THÉSÉE *à part* *à Œnone*

[B.C.]

Quoi ! Tout me fuit, tout m'aban - don-ne ! Mon épouse ! Mon fils ! Ciel ! Demeurez, Œ-

4 *à part*

Ah ! Sau- vons de la reine et les jours et la

no- ne. C'est à vous seule à m'é- clair- cir sur la tra- hi- son la plus noi - re.

7 *à Thésée*

gloi - re. Un désespoir affreux... pouvez- vous l'igno- rer ? Vous n'en avez é - té qu'un té- moin trop fi-

11

dé- le. Je n'ose accuser votre fils ; mais, la Reine... Seigneur, ce fer ar- mé contre el- le, ne vous en a que trop ap-

15

pris. Un amour fu- nes- te...

Dieux ! A - che - ve. C'en est as - sez ; é- par- gne- moi le res - te.

SCÈNE VI

THÉSÉE.

3-6 Thésée : *Qu'ai-je appris ?*

[1^{rs}] Violons

[2^{ds}] Violons

THÉSÉE

Toutes les Basses

doux

doux

Qu'ai-je ap - pris ? Tous mes sens en sont glacez d'hor-

5

reur. Vengeons-nous ; quel pro - jet ! Je fremis quand j'y pen - se. Qu'il en va cou-

6/4

9

ter à mon cœur !

fort
vivement

fort
vivement

7 6

14

doux

doux

tendrement et doux

tendrement et doux

A punir un in-grat d'où vient que je ba - lance ? Quoi ? Ce sang, qu'il tra-

doux

6/5

21

fort et vite

hit, me parle en sa fa - veur ! Non, non, dans un fils si cou-

26

pable, je ne vois qu'un monstre effroyable : qu'il ne trouve en moi qu'un vengeur, qu'il ne trouve en moi qu'un ven-

3-7 Thésée : Puissant Maître des flots

Prélude

Fort et marqué, sans vitesse

Violons

[Hautes-contre]

[Tailles]

THÉSÉE

- geur.

[Basses]

Tous

6

doux

Puissant

12

fort

doux

maî - tre des flots, favo - ra - ble Nep - tu - ne, en - tens

18

ma gé-mis-san - te voix ; permets que ton fils t'im - por - tu-ne, pour la der-nie - re fois,

6 9 6 5 # 7 6 5 4 7 5 6 6 6 4 # #

25

en - tens ma gé-mis-san - te voix ; per-mets que ton fils t'im - por -

6 4 7 # 5 # 6 6

31

tu - ne, pour la der-nie - - re fois, per-mets que ton fils t'im-por -

6 # 6 5 6 5 7 6 6 6 4 # 7 # 7

37

tu - ne, pour la der - nie - - re fois. Hippo-ly-te m'a fait le plus sanglant ou-

4 6 9 6 4 7 # 2 5

42

tra-ge ; rem-pli le ser-ment qui t'en-ga - ge ; pré-viens par son tré - pas un dés-es-poir af-freux ; Ah ! Si tu re-fu-

46

sois de ven-ger mon in - ju - re, je serois parri-cide, et tu serois par - ju-re, nous se-rions cou-pa-bles tous deux.

3-8 Prélude pour le frémissement des flots

Tres fort

Pers violons

2^{es} violons

Parties et 3^{es} violons

Bassons

Violoncel.

Basse de violon

THÉSÉE

Basse du Petit chœur et contre Basse

2

9

Musical score for measures 9-10. The system consists of seven staves. The top three staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom four staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. A '4' is written below the first staff of the second system.

11

Musical score for measures 11-12. The system consists of seven staves. The top three staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom four staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music continues with a complex rhythmic pattern. A '4' is written below the first staff of the second system. The lyrics 'Mais de cour -' are written below the bottom staff.

13

Musical score for measures 13-14. The system consists of seven staves. The top three staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom four staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music continues with a complex rhythmic pattern. A '6' is written below the first staff of the second system. The lyrics 'roux l'on - de s'a - gi - - - te.' are written below the bottom staff.

15

Trem - - - ble; tu vas pé - rir, trop cou -

6 6 5

17

pable Hip - po - ly - te.

7 #

19

Violons fort doux

Haute contre

Tailles

Bassons

Violons celle

Clavecin et Basses violon

Le sang a beau cri -

22

er, je n'en - tens plus sa voix.

6
5

25

Tout s'ap - prête à pu - nir une of - fèn - se mor - tel - le; Nep - tu - ne me se - ra fi -

6
6
5
7
#

29

dé - - le, c'est aux Dieux à ven - ger les Rois, c'est aux Dieux à ven - ger les

7

33

Rois, c'est aux Dieux, c'est aux Dieux, c'est aux Dieux à ven-ger les

7 6 6 5 6 5 6 4 7

37

Rois, c'est aux Dieux à ven-ger les Rois.

6 4 7

3-9 ANNONCE

Très gay

Violons
Hautbois

[Hautes-contre]

[Tailles]

Tous

[Basses]

3-10 Thésée : *On vient de mon retour rendre grace à Neptune*

THÉSÉE

B.C.

On vient de mon re-tour ren-dre grace à Nep-tu - ne, et je vou-drois en -

6 5

5

core être dans les En - fers : fuy-ons u-ne foule im-por - tu-ne ; ne puis- je dis-pa-raître aux yeux de l'uni-vers !

4 6 6 #

SCÈNE VII

THÉSÉE, peuples et matelots.

3-11 MARCHÉ DES MATELOTS

Tres Gay

7

14

21

3-12 Chœur de matelots : *Que ce rivage retentisse*

Pers hautbois

2^{mes} hautbois

Bassons

Violons

Hautes-contre
Tailles

CHŒUR

B.C.

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi - - - re du dieu des

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la

2 basse-tailles

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la

7

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi - - - re du dieu des

flots, de la gloi-re, de la gloi-re du dieu des flots ; que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la

gloi - - - re du dieu des flots, du dieu des flots ; que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la

Tous

gloi - - - re du dieu des flots ; que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la

13

flots, de la gloi - - re du dieu des flots ; que ce ri - va-ge re-ten-tis - se, que ce ri - va-ge re-ten-

gloi - - - re du dieu des flots ; que ce ri - va-ge re-ten-tis - se, que ce ri -

gloi - - - re du dieu des flots ; que ce ri - va-ge re-ten-tis - se, que ce ri -

gloi - - - re du dieu des flots ; que ce ri - va-ge re-ten-tis - se, que ce ri -

21

tis - se de la gloi - - - re du dieu des flots.

va-ge re-ten-tis-se de la gloi - - - re du dieu des flots.

va-ge re-ten-tis-se de la gloi - - - re du dieu des flots.

va-ge re-ten-tis-se de la gloi - - - re du dieu des flots.

doux

29

Qu'à ses bien-

36

faits tout applau-dis - se, il rend à l'uni - vers le plus grand des he-ros, il rend à l'uni-
 Qu'à ses bienfaits tout applau - dis - se, il rend à l'uni-
 Qu'à ses bien-faits tout applau-dis - se, il rend à l'uni-
 Qu'à ses bienfaits tout applau - dis - se, il rend à l'univers le plus grand des he-ros, il

fort

44

vers, il rend à l'uni-vers le plus grand des he-ros.

vers, il rend à l'uni-vers le plus grand des he - ros.

vers, il rend à l'uni-vers le plus grand des he-ros.

rend à l'uni-vers le plus grand des he - ros.

doux

53

Qu'à ses bienfaits tout applau-dis-se, qu'à ses bienfaits tout applau-

Que ce ri - va - ge re-ten-

2 basse-tailles

Que ce ri - va - ge re-ten-

61

Qu'à ses bien-faits tout ap-plau-dis - se, il rend à l'univers, il rend à l'uni-vers
 dis - se, il rend à l'univers, il rend à l'uni-vers le plus grand des he - ros,
 tis-se de la gloi - re du dieu des flots, de la gloi - - - - -
 Tous
 tis-se, que ce ri - va-ge re-ten-tis-se de la gloi - - - - -
 fort

68

le plus grand des he - ros. Que ce ri - va-ge re-ten-tis-se de la
 le plus grand des he - ros. Que ce ri - va-ge re-ten-tis-se, qu'à ses bien-faits tout ap-plau-
 re du dieu des flots. Que ce ri - va-ge re-ten-tis-se de la gloi-re du dieu des flots,
 - re du dieu des flots. Qu'à ses bien-faits tout ap-plau-
 +

75

PETIT CHŒUR

gloi - - - re du dieu des flots, il rend à l'u-ni-vers le plus grand des he-
dis - se, il rend à l'u-nivers le plus grand des he-ros. il rend à l'u-ni-vers le plus grand des he-
ros. h-c. et tailles
de la gloi - - - re du dieu des flots. Il rend à l'uni - vers,
dis - se, il rend à l'u-nivers le plus grand des he-ros.

83

ros, il rend à l'uni-vers le plus grand des he-ros. Il
ros, il rend à l'uni-vers le plus grand des he-ros. Il rend à l'uni-vers
il rend à l'uni-vers le plus grand des he-ros. Tous Il rend à l'univers, il
Qu'à ses bien-faits tout applaudis - se, il rend à l'uni-
fort

91

rend à l'uni-vers le plus grand des he-ros.
 le plus grand des he-ros. Il rend à l'uni-vers
 rend à l'uni-vers le plus grand des he-ros, il rend à l'uni-vers le plus grand des he-ros, il
 vers le plus grand des he-ros, il rend à l'uni-vers le plus grand il rend à l'uni-

2 basse-tailles

Tous

fort

100

Il rend à l'uni-vers le plus grand des he-ros.
 le plus grand des he-ros. Que ce ri-
 rend à l'uni-vers le plus grand des he-ros.
 vers le plus grand des he-ros.

109

Que ce ri - va - ge re - ten -
 va - ge re - ten - tis - se de la gloi - - - re du dieu des flots, re - ten - tis - se de la
 Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi - - - re du dieu des
 2 basse-tailles
 Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi - - - re du dieu des

116

tis - se de la gloi - - - re du dieu des flots, de la gloi - - - re du dieu des
 gloi - re du dieu des flots, que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi - - - re du dieu des
 flots, du dieu des flots, que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi - - - re du dieu des
 Tous
 flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi - - - re du dieu des
 fort

123 Silence

flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi - re du dieu des flots,

flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se re - ten - tis - se de la gloi - re du dieu des flots,

flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi - re du dieu des flots,

flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi - re du dieu des flots,

fort

133

que ce ri - va - ge re - ten - tis - se, de la gloi - re du dieu des flots.

que ce ri - va - ge re - ten - tis - se, de la gloi - re du dieu des flots.

que ce ri - va - ge re - ten - tis - se, de la gloi - re du dieu des flots.

que ce ri - va - ge re - ten - tis - se, de la gloi - re du dieu des flots.

fort doux

142

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se

fort

150

de la gloi - re du dieu des flots, du dieu des flots.

de la gloi - re, de la gloi - re du dieu des flots, du dieu des flots.

de la gloi - re du dieu des flots, du dieu des flots.

de la gloi - re du dieu des flots, du dieu des flots.

fort

3-13 PREMIER AIR DES MATELOTS

Pésamment

Tous

8

16

23

Hautbois
doux fort

Bassons
doux fort

3-14 DEUXIÈME AIR DES MATELOTS

Vivement et marqué

9

16

24

31

3-15 PREMIER RIGAUDON

Il faut ici le flageolet et le tambourin

Tres vite

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

Bassons

Les Basses

8

3-16 DEUXIEME RIGAUDON

Hautbois

Hautes-contre
Tailles

Bassons

Les Basses

doux

doux

Tres doux

10

3-17 Une matelote : *L'Amour, comme Neptune*

Un hautbois seul

Violons

Un basson seul

UNE MATELOTE

B.C.

Gay

doux

L'A-mour, com-me Nep-tu - ne, in-vite à s'em-bar-quer ; pour ten-ter la for-tu - ne, on

o - se tout ris-quer. Mal-gré tant de nau - fra - ges, tous les cœurs sont ma-te - lots ; on quit-te le re-

pos : on vo - le sur les flots ; on af-fron-te les o - ra-ges ; l'A-mour ne dort que dans le port.

3-18 ENTR'ACTE

Vivement et marqué

The musical score is written for four staves: Treble, Alto, Tenor, and Bass. It is in 2/4 time and the key of D major. The tempo is 'Vivement et marqué'. The score is divided into four systems, each starting with a measure number: 1, 9, 16, and 24. The first system (measures 1-8) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The second system (measures 9-15) includes a repeat sign with first and second endings. The third system (measures 16-23) shows a more melodic line in the treble staff. The fourth system (measures 24-31) concludes with a final cadence. Various musical notations such as accents, slurs, and dynamic markings are present throughout the score.

ACTE QUATRIÈME

Le Théâtre représente un Bois consacré à DIANE sur le rivage
de la Mer.

SCÈNE PREMIÈRE

HIPPOLYTE, seul.

4-1 Hippolyte : *Ah ! Faut-il en un jour*

Flutes

Violons

Haute-contres

Tailles

HIPPOLYTE

B.C.

doux

doux

doux

doux

doux

9 6 7 6 7 6 7 6 7 # 7 6 5

5

fort

fort

fort

[fort]

fort

5 7 6 5 9 6 7 5 6 6 7 5

10

5

doux

14

doux

doux

doux

Ah! Faut-il en un jour, per - dre tout ce que j'ai - me! Mon Pe - re pour jamais me bannit de ces

5 9 8 7 7 # 6 4 7 6 7 # 6 5 7 # 6 9 7 6

19

lieux; si chers de Di-a - ne mê - me, je ne ver-rai plus les beaux yeux qui fai - soient mon bon

9 6 5 6 4 5 7 #6 5 # 7 6 6 4

25

fort
fort
fort
[fort]

8 heur su - præ - me. Ah ! Faut-il en un jour, per - dre tout ce que j'ai - me ! fort

♯ 6 6 7 # 6 5 9 8 7 7 6 4 7 6 7 # 6 4 4 # 7

31

doux
doux
doux
doux

5 # 7 #2 6 4 #7 6 4 6 4 7

SCÈNE II

HIPPOLYTE, ARICIE.

4-2 Hippolyte, Aricie : *C'en est donc fait, cruel*

ARICIE
C'en est donc fait, cru-el, rien n'arrê-te vos pas, vous desespe-rez votre a-mante.

HIPPOLYTE
He-las ! Plus je vous

B.C.
Quoi ! L'i-ni-mi-tié de la
vois plus ma dou-leur aug-men-te, je sens mieux tous mes maux en voy-ant tant d'ap - pas.

6 6 5 # 5 5 6

9

Rei - ne, vous fait- el - le quit - ter l'ob - jet de votre a - mour ?

Non ! Je ne fui-rois pas de cet heu-reux sé-

6 7 #6 7 # 7 # 7 # 4

13

Que di-tes- vous...

jour, si je n'y crai-gnois que sa hai-ne. Gar - dez d'o-ser por-ter les yeux sur le plus hor-ri-ble mys-

6 6 7 # 7 6 5

17

Ah ; c'est m'en dire as-sez, ô crime ! Mon

tere, le respect me force à me taire ; j'offenserois le Roi, Diane et tous les dieux.

7 6 # 5 6 4 7 6 6 5 4 7 6 6 # 5

22

cœur en est gla-cé d'é-pou-vante et d'hor-reur. Cepen-dant vous par-tez, et de Phedre en fu-reur je vais de-ve-nir la vic-

4 6 6 4 7 # 7 5 # 6 7

Air tendre
à part

26

ti - me. Dieux ; pour-quoi sé - parer deux cœurs que l'amour a faits l'un pour l'au-tre ! Pour - quoi sé parer deux

6 4 6 6 4 5 7 6 6 6 4 3 7

à Hippolyte

33

cœurs que l'amour a faits l'un pour l'au - tre ! Eh ! Quelle autre main que la vô - tre, si vous m'abandon nez, peut

5 6 6 6 6 7 3 6 7 4 7 # 6

41

essuyer mes pleurs ? Dieux ; pour - quoi sépa rer deux cœurs que l'a mour a faits l'un pour l'au-tre ! Pour - quoi sépa

6 4 7
5 #

6 4 6 4 6 5 7 6 6 6 5 #

48

rer deux cœurs que l'amour a faits l'un pour l'au - tre ! O ciel ! Que dites- vous ? Moi, vous Hé bien daignez me suivre.

7 #6 4 6 6 6 7 3 6 6 #7

5 4 5 3 6 6 7

55

sui-vre ! Ces-sez de croi-re que je puisse oubli - er le soin de votre gloi-re. En sui vant votre a - mant, vous sui-vez votre é-

5 6 4 7 7 6

4 # 5 7 6

60

Ah ! Prin-ce, croyez en l'a - mour que j'en at - tes-te. Je fe-poux ; Venez... Quel si-len - ce fu - nes-te !

5 6 5

66

rois mon su-prê - me bien d'u-nir vo-tre sort et le mien ; mais Di-ane est in-é-xo - ra-ble pour l'a-

6 7 7 #6 5 9 6 5 4 7 4 6 6

5 # 5 # 4 # 6 6

73

mour et pour les A-mants. A d'in-no-cens désirs Di-ane est fa-vo - ra-ble, qu'el-le pré - side à nos ser-

6 - 7 6 6 7 6 6 4 7

5 5 6 5 6 5 4 7

79 Duo

Nous al-lons nous ju - rer une im-mor-tel-le foi : viens, Rei - ne des Fo - rêts, viens for-mer no - tre
mens. Nous al-lons nous ju - rer une im-mor-tel-le foi : viens, Rei - ne des Fo - rêts, viens for-mer no - tre

6 9 6 5 # # 6 6 7 6 4

88

chaî - ne, viens for - mer notre chaî - ne. Que l'en- chaî - ne, viens for - mer notre chaî - ne. Que l'encens de nos

6 5 6 6 7 6 7 6 5 4 7

97

cens de nos vœux s'é - le - ve jusqu'à toi, sois toujours dans nos cœurs_ l'u- vœux s'é - le - ve s'é - le - ve jusqu'à toi, sois toujours dans nos cœurs_ l'u-

7 6 # 6 6 7 5 6 6 6 4

106

ni - que sou-ve - rai - ne, sois toujours dans nos cœurs_ l'u - ni - que sou-ve - rai - ne. ni - que sou-ve - rai - ne, sois toujours dans nos cœurs_ l'u - ni - que sou-ve - rai - ne.

7 6 7 4 # 6 6 # 7 5 6 6 6 7 6 # 4 #

4-3 ANNONCE

Bruit de cors

Hautbois

Cors en ré

Bassons

4-4 Hippolyte : *Le sort conduit ici*

HIPPOLYTE

Le son conduit i - ci ses sujets fortu - nés ; unissons-nous aux jeux qui lui sont desti-nés.

B.C.

SCÈNE III

HIPPOLYTE, ARICIE, chasseurs et chasseresses.

4-5 Chœur : *Faisons partout voler nos traits*

The musical score is arranged in a system with the following parts from top to bottom:

- Pers hautbois** (First Flutes)
- 2es hautbois** (Second Flutes)
- Cors** (Trumpets)
- Pers violons** (First Violins)
- 2es violons** (Second Violins)
- Hautes-contres** (Alto Saxophones)
- Tailles** (Tenors)
- Chœur** (Chorus), consisting of four vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass.
- Basses et Bassons** (Bassoons)

The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The lyrics for the chorus are:

Fai-sons par-tout vo-ler nos traits. A-ni-mons- nous à la vic-toi - re.

7

Que les an-tres les plus se-crets re-ten-tis-sent de no-tre gloi-re, reten-tis - - - - -

Que les an-tres les plus se-crets reten-tis - sent, reten-tis - sent, reten-

Que les an-tres les plus se-crets reten-tis - sent, reten-tis - sent, reten-

Que les an-tres les plus se-crets reten-tis - sent, reten-tis - sent, reten-

14

- sent de notre gloi - re. Que les an-tres les plus secrets reten-tissent de notre
 tissent de notre gloi - re. Que les an-tres les plus secrets reten-tissent de notre
 tissent de notre gloi - re. Que les an-tres les plus secrets reten-tissent de no-tre
 tissent de notre gloi - re. Que les an-tres les plus secrets reten-tissent de no-tre

22

gloi - re, que les an-tres les plus se-crets re-ten-tis-sent de no-tre gloi - re, re-ten-tis-sent de no-tre gloi - re.

gloi - re, que les an-tres les plus se-crets re-ten-tis-sent de no-tre gloi - re, re-ten-tis-sent de no-tre gloi - re.

gloi - re, que les an-tres les plus se-crets re-ten-tis-sent de no-tre gloi - re, re-ten-tis-sent de no-tre gloi - re.

gloi - re, que les an-tres les plus se-crets re-ten-tis-sent de no-tre gloi - re, re-ten-tis-sent de no-tre gloi - re.

29

Piano accompaniment for the first system, measures 29-35. The music is in G major and 4/4 time. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody starts with a rest in measure 29, followed by eighth-note patterns in measures 30-31, and then a series of quarter and eighth notes in measures 32-35. There are fermatas over the final notes of measures 32 and 33.

Piano accompaniment for the second system, measures 36-42. The music continues with similar rhythmic patterns. Measures 36-37 feature eighth-note runs. Measures 38-42 show a mix of quarter and eighth notes, with a fermata over the final note of measure 42.

Vocal line for the first voice part, measures 29-42. The lyrics are: "Faisons par-tout voler nos traits, faisons partout voler nos traits. A-nimons-

Vocal line for the second voice part, measures 29-42. The lyrics are: "Faisons par-tout voler nos traits, faisons partout voler nos traits. A-nimons-

Vocal line for the third voice part, measures 29-42. The lyrics are: "Faisons par-tout voler nos traits, faisons partout voler nos traits."

Vocal line for the fourth voice part, measures 29-42. The lyrics are: "Faisons par-tout voler nos traits, faisons partout voler nos traits."

Bassoon part, measures 29-42. The part is in G major and 4/4 time. It features a melody in the bass clef, starting with a rest in measure 29, followed by eighth-note patterns in measures 30-31, and then a series of quarter and eighth notes in measures 32-42. There are fermatas over the final notes of measures 32 and 33.

Bassons

Tous

Bassons

37

nous à la vic - toi - re. A - ni - mons - nous à la vic - toi - re.

nous à la vic - toi - re. A - ni - mons - nous à la vic - toi - re.

A - ni - mons - nous à la vic - toi - re.

A - ni - mons - nous à la vic - toi - re.

Tous

45

A-ni-mons- nous à la vic-toi - re. Que les an - tres les plus se-crets re - ten-

A-ni-mons- nous à la vic-toi - re.

A-ni-mons- nous à la vic-toi - re.

A-ni-mons- nous à la vic-toi - re. Que les

Bassons Tous

52

tis - sent, re-ten-tis-sent, re-ten-tis-sent de no-tre gloi - re, reten-

Que les an - tres les plus secrets reten-tis -

Que les an-tres les plus secrets re-ten-tis - sent, retentis - sent, reten-

an-tres les plus secrets re-ten-tis - sent, re-ten-tis - sent, re-ten-tis - sent de no-tre gloi

59

Piano accompaniment for the first system, measures 59-64. It consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and more melodic lines in the treble, with various articulation marks like accents and slurs.

Piano accompaniment for the second system, measures 65-70. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The texture is similar to the first system, with a consistent bass accompaniment and melodic development in the upper staves.

Vocal lines for the third system, measures 71-76. It includes four vocal staves (two soprano/contralto and two tenor/bass) with lyrics in French. The lyrics are: "tis-sent de no-tre gloi - re. Que les an - tres les plus se - crets re - ten- sent de no-tre gloi - re. Que les tis-sent de no-tre gloi - re. re. Que les an - tres les plus se-". The music is written in a single melodic line across the staves, with lyrics placed below the notes.

66

tis - sent, re - ten - tis - sent, re - ten - tis - sent de notre gloi - re.
 an - tres les plus se - crets re - ten - tis - - - sent de notre gloi - re.
 Que les an - tres les plus se - crets re - ten - tis - sent de notre gloi - re. Que les
 crets re - ten - tis - sent de no - tre gloi - - - re. Que les an - tres les plus se -

73

Que les an - tres les plus se-crets re-ten - tis - - - sent de no-tre gloi - - re.

Re-ten - tis - - - - - sent de no-tre gloi - - re.

an - tres les plus se - crets re-ten-tis - sent, re-ten-tis - sent, re-ten-tis-sent de no-tre gloi - - re.

crets re-ten - tis - - - - sent, re-ten - tis - - - - sent de no-tre gloi - - re.

4-6 ENTRÉE DES HABITANTS DE LA FORÊT

Grave
Tous

[Dessus]

Cors

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

9

18

29

38

4-7 PREMIER RONDEAU

Hautbois

Cors

Bassons

Violons

[Hautes-contre]

[Tailles]

B.C.

Fin.

[1^{re} reprise]

au Rondeau

[2^e reprise]

au Rondeau

4-8 Une chasseresse : *Amans, quelle est votre foiblesse ?*

Un hautbois *Gay et piqué*

UNE CHASSERESSE

Un basson et B.C.

A-mans, quelle est vo-tre foib-les-se? Voy-ez! L'A-mour sans vous al-lar-

mer; ces mê-mes traits dont il vous bles-se, con-tre nos cœurs n'o-sent plus s'ar-mer.

Fin.

[1re reprise]

Mal-gré ses char-mes les plus doux, bra-vez ses ar-mes, fai-tes com-me nous; o-sez, sans al-

lar-mes, at-ten-dre ses coups; si vous com-bat-tez, la vic-toire est à vous.

13

lar-mes, at-ten-dre ses coups; si vous com-bat-tez, la vic-toire est à vous.

[2e reprise]

Vous vous plai-gnez qu'il a des ri-gueurs, et vous ai-mez tous les traits qu'il vous

20

lan-ce! C'est vous qui les ren-dez vain-queurs; pour-quoi sans dé-fen-se li-vrer vos cœurs?

4-9 PREMIER MENUET

[Hautbois
Violons]

Cors

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Bassons
Basses]

8

Hautbois

Bassons

17

Tous

Tous

4-10 DEUXIÈME MENUET

Hautbois

Bassons

8

Fin.

17

25

Da Capo.

On reprend le premier menuet page 149.

4-11 DEUXIÈME RONDEAU

Hautbois

Cors

Bassons

Violons

Haute-contras

Tailles

B.C.

4

doux

9

doux

15

Rondeau

doux

20

doux

25

Musical score for measures 25-29. The score is written for a grand piano with four staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *doux* is present in measure 27. The piece concludes with a fermata in measure 29.

30

Rondeau

Musical score for measures 30-34, titled "Rondeau". The score is written for a grand piano with four staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The piece concludes with a fermata in measure 34.

35

Musical score for measures 35-39. The score is written for a grand piano with four staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The piece concludes with a fermata in measure 39.

39

39

doux fort

doux fort

UNE CHASSERESSE CHŒUR

À la chasse, à la chas - - se armez-vous. Courons tous à la

43

43

doux

doux

doux

LA CHASSERESSE CHŒUR

chasse à la chasse à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous. À la chasse, à la chas - - se armez

Courons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous.

Courons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous.

Courons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous.

46

Un hautbois seul

Un basson seul

fort

fort

CHŒUR

-vous. Courons tous à la chasse à la chasse à la chasse armons - nous armons - nous. Dieu des

Tendrement
LA CHASSERESSE

Courons tous à la chasse armons - nous armons - nous.

Courons tous à la chasse armons - nous armons - nous.

Courons tous à la chasse armons - nous armons - nous.

49

doux

cœurs, cé-dez la pla-ce ; non, non, ne regnez ja-mais. Que Di-a-ne pré-si - de ; que Di-a-ne nous

54

gui - de, dans le fond des forêts ; sous ses loix nous vivons en paix. À la chasse, à la chas - se armez

58

vous. Courons tous à la chasse à la chasse à la chasse armons-nous armons-nous. À la chasse, à la

CHŒUR LA CHASSERESSE

61

doux

fort

fort

CHŒUR

chas - se armez-vous. Courons tous à la chasse à la chasse à la chasse armons-nous armons

Courons tous à la chasse armons-nous armons

Courons tous à la chasse armons-nous armons

Courons tous à la chasse armons-nous armons

64

Per hautbois seul

2° hautbois seul

Un basson seul

LA CHASSERESSE

-nous. Nos a-sy-les sont tran-qui-les, non, non, rien n'a plus d'attraits. Les plaisirs sont par

-nous.

-nous.

-nous.

69

faits, au-cun soin n'em-bar-ras - se, on y rit des A-mours, on y pas-se les plus beaux

72

[Tous]
[Tous]
doux fort

doux fort

CHŒUR

jours. À la chasse, à la chas - - se ar-mez -vous. Cou-rons tous à la

75

chasse à la chasse à la chasse ar-mons -nous armons -nous. À la chasse, à la chas - se ar-mez

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous armons -nous.

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous armons -nous.

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous armons -nous.

doux

doux

doux

LA CHASSERESSE

78

-vous. Cou-rons tous à la chasse à la chasse à la chasse ar-mons -nous armons -nous. Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous armons -nous. Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous armons -nous. Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous armons -nous.

fort

fort

CHŒUR

4-12 Chœur, Hippolyte, Aricie : *Quel bruit ! Quels vents !*

Bruit de mer et vents

Flutes *Vite*

Violons

[Hautes-contre]

[Tailles]

Basses et Bassons

Contre Basse

3

5

CHŒUR

Quel

Quel

Quel

Quel

7

bruit ! Quels vents ! O

bruit ! Quels vents ! O

bruit ! Quels vents ! O

bruit ! Quels vents ! O

9

ciel ! Quel - le mon - tagne hu -

ciel ! Quel - le mon - tagne hu -

ciel ! Quel - le mon - tagne hu -

ciel ! Quel - le mon - tagne hu -

11

mi - - - de ! Quel monstre elle en - -

mi - - - de ! Quel monstre elle en - -

mi - - - de ! Quel monstre elle en - -

mi - - - de ! Quel monstre elle en - -

13

fante à nos yeux ?

fante à nos yeux ?

fante à nos yeux ?

fante à nos yeux ?

15

O Di - ane, ac - cou -

O Di - ane, ac - cou -

O Di - ane, ac - cou -

O Di - ane, ac - cou -

17

rez ; vo - lez du haut des

rez ; vo - lez du haut des

rez ; vo - lez du haut des

rez ; vo - lez du haut des

4-13 Chœur, Aricie : *Dieux ! Quelle flamme l'environne !*

Prélude Vite
Tous

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

CHŒUR

Dieux ! Quel-le flam - me l'en-vi -

Dieux ! Quel-le flam - me l'en-vi -

Dieux ! Quel-le flam - me l'en-vi -

Dieux ! Quel-le flam - me l'en-vi -

ARICIE

[Basses]

4

Recitatif **Lent**

doux

doux

doux

ron - ne !

ron - ne !

ron - ne !

ron - ne !

ron - ne !

Quels nu-a - ges é-pais ! Tout se dis - si - pe ; Hé - las ! Hip-po-ly-te ne paroît

doux

6 7 6

10

doux

doux

doux

Ô dis - grâ - ce cru - el - le ! Hip - po - ly - te n'est plus.

Ô dis - grâ - ce cru - el - le ! Hip - po - ly - te n'est plus.

Ô dis - grâ - ce cru - el - le ! Hip - po - ly - te n'est plus.

Ô dis - grâ - ce cru - el - le ! Hip - po - ly - te n'est plus.

pas Je meurs.

doux

SCÈNE IV

PHÈDRE, chasseurs et chasseresses.

4-14 Phèdre, chœur : *Quelle plainte en ces lieux m'appelle ?*

[Pers dessus]

[2es dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

CHŒUR

PHÈDRE

[Basses]

doux

doux

doux

Hip - po - ly - te n'est plus.

Hip - po - ly - te n'est plus.

Hip - po - ly - te n'est plus.

Hip - po - ly - te n'est plus.

Hip - po - ly - te n'est plus.

Quelle plainte en ces lieux m'appel - le ! Il n'est plus ! O douleur mor-

5 6 6

6

doux

doux

O regrets super - flus ! Un monstre fu - ri - eux sor - ti du sein des flots,

O regrets super - flus ! Un monstre fu - ri - eux sor - ti du sein des flots,

O regrets super - flus ! Un monstre fu - ri - eux sor - ti du sein des flots,

O regrets super - flus ! Un monstre fu - ri - eux sor - ti du sein des flots,

tel - le ! Quel sort l'a fait tomber dans la nuit éter - nel - le !

7

14

vient de nous ra - vir ce Hé - ros.

vient de nous ra - vir ce Hé - ros.

vient de nous ra - vir ce Hé - ros.

vient de nous ra - vir ce Hé - ros.

Non, sa mort est mon seul ou - vrage ; dans les Enfers, c'est par moi qu'il des - cend ; Neptune de The-

B.C. 6 8 5

21

Violons
doux

Violons
doux

doux

doux

sée a crû venger l'outra-ge ; j'ai ver - sé le sang inno - cent. Qu'ai-je fait ? quels remords ! Ciel !

doux

Les Basses

27

J'en - tens le ton - ner - re. Quel bruit ! Quels ter-ri - bles é -

31

détaché

détaché

clats ? Fuy - ons ; où me ca-cher ? je sens trembler la ter - re ;

37

les En - fers s'ou - vrent sous mes pas. Tous les Dieux con - ju - rez,

6 6 4 7 6

42

pour me liv - rer la guer - re, ar - ment leurs re - dou - ta - bles bras. Dieux cruels, Vengeurs impla -

7 6 6 6 7 # # 6

50

ca - bles, sus - pen - dez un courroux qui me gla - ce d'effroi ; ah ! si vous êtes équi - tables, ne tonnez pas en - cor sur

8 9 6 # 7 6 6 7

60

moi ; la gloi-re d'un Hé - ros que l'imposture op-pri-me ; vous demande un jus - te se-cours ; laissez-moi révé-

7 6 7/4 3

67

doux
doux
doux
doux

CHŒUR

O remords super-flus ! Hip-po - ly - te n'est plus.
O remords super-flus ! Hip-po - ly - te n'est plus.
O remords super-flus ! Hip-po - ly - te n'est plus.
O remords super-flus ! Hip-po - ly - te n'est plus.

ler à l'Auteur de ses jours, et son innocence et mon crime.

7 6 7 #

4-15 ENTR'ACTE

[Hautbois Violons]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Bassons Basses]

Tous

Tous

7

14

22

Hautbois

Tous

doux

fort

Bassons

Tous

Detailed description: This is a musical score for an entr'acte, numbered 4-15. It is written for a woodwind and bass section. The score is in 2/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The instrumentation includes Hautbois (Flute), Violons (Violin), Hautes-contre (Alto), Tailles (Tenor), Bassons (Bass), and Basses (Bass). The score is divided into three systems. The first system (measures 1-6) is marked 'Tous' and includes a fermata over the final measure. The second system (measures 7-13) begins with a repeat sign and a fermata over the final measure. The third system (measures 14-22) includes dynamic markings 'doux' and 'fort' for the Hautbois and 'Tous' for the Bassons. The score concludes with a double bar line.

FIN DU QUATRIÈME ACTE

ACTE CINQUIÈME

Le théâtre représente un jardin délicieux, qui forme les
avenues de la forêt d'Aricie. On y voit Aricie couchée sur un
lit de verdure.

SCÈNE PREMIÈRE

ARICIE, seule.

5-1 Aricie : Où suis-je ? de mes sens j'ai recouré l'usage

Gracieusement

Flutes

[1^{rs}] violons

[2^{ds}] violons

[Parties]

ARICIE

B.C.

doux

doux

doux

8 6 4 6 8 7 5 6 8 6 6 7 # 5 5 5

4 6 6 7 5 6 # 5 5 7 6

14 **Plus lent**

7 9 6 6— 7 7 5 6 # 6

20 B.C. 7 5 6 5 # 7 6 5 #

ne me l'a-vez vous ren - du, que pour me re - tra-cher l'i - ma - ge du tendre A - mant que j'ai per - du ?

5-2 Aricie : *Quels doux Concerts*

Prélude

[1^{es}] flutes

[2^{es}] flutes

1^{ers} violons *doux*

2^{es} violons *doux*

ARICIE

Les Basses *doux* 6 5

6 6 6 7 6 6 6 5 7 6 5 6 # 6 7

35

Mes Yeux, vous n'êtes plus ou-verts que pour ver - sez des

9 6 7 7 6 5 #

42

lar - mes ; mes Yeux, vous n'êtes plus ou-verts que pour ver - sez des lar - mes.

9 6 7 7 6 6 7 #

49

En vain d'aimables sons font retentir les Aïrs ;

6 6 7 #

57

je n'ai que des sou - pirs, pour ré - pondre aux Con-certs dont ces lieux enchan - tés

64

viennent m'of-frir les char - mes. Mes yeux, vous n'êtes plus ou - verts que pour ver - sez des

9 6 7 7 6 5

71

lar - mes ; mes Yeux, vous n'êtes plus ou - verts que pour ver - sez des lar - mes.

9 6 7 7 6 6 7

SCÈNE II

DIANE, ARICIE, troupe de bergers et de bergères.

5-3 Chœur : *Descendez, brillante immortelle*

[Hautbois]

[Bassons]

[Violons]

Parties

CHŒUR

Des-cen-dez, brillante im-mor-tel-le ; re-gnez à ja-

Re - gnez_____ à ja -

Re - gnez, re - gnez_____ à ja -

Des-cen-dez, brillante im-mor - tel - le ; re-gnez à ja-mais dans nos

[Basses] Prélude

9

mais dans nos bois. re-gnez à ja-mais dans nos bois. re-gnez à ja-mais dans nos bois.

mais dans nos bois. Re-gnez à ja-mais, re-gnez à ja-mais dans nos bois.

mais dans nos bois. Re-gnez à ja-mais dans nos bois. Re-gnez, re-gnez à ja-mais dans nos bois.

bois. Re-gnez à ja-mais dans nos bois. Re-gnez, re-gnez à ja-mais dans nos bois.

18

re-gnez à ja - mais dans nos bois.

Des-cen - dez, bril-lante im-mor-

Re-gnez à ja - mais _____

Des-cen - dez, bril - lante im-mor-

Des-cen - dez, bril - lante im-mor-

Des-cen - dez, des-cen - dez, bril-

27

tel - le ; Regnez à ja-mais dans nos bois.

re - gnez _____ à ja-mais dans nos bois.

tel - le ; re - gnez _____ re-gnez, re-gnez, re-gnez à ja-mais dans nos bois.

tel - le ; re-gnez à ja-mais dans nos bois. Des-cen - dez, des-cen - dez, re-gnez à ja-mais dans nos bois.

lante im-mor - tel - le ;

Des-cen - dez, des-cen - dez, re-gnez à ja-mais dans nos bois.

36

Re - gnez re -
 Des - cen -
 Des - cen -
 Des - cen - dez, des - cen -

46

gnez à ja - mais dans nos bois. Re - gnez
 dez, brillante im - mor - tel - le; Re - gnez re - gnez, re - gnez
 dez, brillante im - mor - tel - le; Re - gnez re - gnez, re - gnez
 dez, brillante im - mor - tel - le. Des - cen - dez, des - cen - dez, des - cen -

56

re-gnez, re-gnez à ja-mais dans nos bois. Re-gnez à ja-mais dans nos bois.

re-gnez, re-gnez à ja-mais dans nos bois. Re-gnez à ja-mais dans nos bois.

re-gnez à ja-mais dans nos bois. Re-gnez à ja-mais dans nos bois.

dez, des-cen - dez, re-gnez à ja-mais dans nos bois. Re-gnez à ja-mais dans nos bois.

5-4 Aricie, Chœur : Ciel ! Diane !

Pers hautbois

2^{es} hautbois

Bassons

Pers violons

2^{es} violons

Hauts-contre

Tailles

Basses

CHEUR

ARICIE

[B.C.]

Ciel ! Di-a-ne ! Malgré ma disgra-ce cru - el-le, signalons l'ardeur de mon zè-le pour la Di-vi-ni-

6

Descen-dez,

Descen-dez,

Descen-dez,

Descen-dez,

té qui me tient sous ses Loix. Joignons nous aux voix de cette Trou-pe fi-delle. Des cen-dez, brillante Immor-

6 7 6 7 5 6 7 7#

14

Tous
doux fort

un peu doux fort
un peu doux fort
Tous
doux fort

Re-gnez à ja - mais dans nos bois. Des-cen - dez, des-cen - dez, re -
Des-cen - dez, re - gnez, des-cen - dez, re -
Des-cen - dez, re - gnez, des-cen - dez, re-gnez,
Tous
Des-cen - dez, des-cen - dez, des-cen - dez, des-cen - dez,

tel - - - le. Re - gnez _____ Re - gnez _____ Re -
Tous
doux fort

23

Tous

doux

doux

Tous

gnez à ja - mais dans nos bois. Re-gnez à ja - mais dans nos bois.

gnez à ja-mais dans nos bois. Re-gnez à ja - mais dans nos bois.

Re-gnez à ja - mais dans nos bois.

Re-gnez à ja - mais dans nos bois.

gnez à ja-mais dans nos bois. Re - gnez à ja - mais dans nos bois.

Tous Bassons

31

Musical score system 1, measures 31-38. It features three staves: two treble clefs and one bass clef. The top two staves are vocal parts with lyrics "Tous" and a "+" sign above the first measure. The bottom staff is a bass line with lyrics "Tous" and "Toutes les Basses" with a "+" sign above the final measure.

Musical score system 2, measures 31-38. It features five staves: two treble clefs and three bass clefs. The top two staves are vocal parts with lyrics "Tous fort" and a "+" sign above the first measure. The bottom three staves are instrumental parts with lyrics "Tous" and "Toutes les Basses" with a "+" sign above the final measure.

Musical score system 3, measures 31-38. It features seven staves: four treble clefs and three bass clefs. The top four staves are vocal parts with lyrics "Tous fort" and a "+" sign above the first measure. The bottom three staves are instrumental parts with lyrics "Tous" and "Toutes les Basses" with a "+" sign above the final measure.

5-5 Diane : *Peuples toujours soumis à mon obéissance*

Pres flutes

2es flutes

DIANE

Violons et Clavecin

Peu-les tou-jours sou-mis à mon o-bé-is-san-ce, que

doux 9 7 7

5

j'aime à me voir par-mi vous! Je fais mes plai-sirs les plus doux de re-

6 8 5 7 5 # 6

11

gner sur des cœurs où re-gne l'in-no-

7 6 5 7 # 4 6

16

cen - - ce. Pour dis-pen-ser mes Loix dans cet heu-reux sé-

21

jour, j'ai fait choix d'un He - ros qui me ché - rit, que j'ai - - me; cé - lé -

27

brez cet au-gus-te jour; que pour ce nou-veau Maître, ain - si que pour moi- mê - me, les plus beaux

32

jeux soient pré - pa - rez. Al - lez en pren-dre soin. Vous, Nym - phe, de - meu - rez.

à Aricie

SCÈNE III

DIANE seule.

5-6 Diane : *Et vous, Troupe à ma voix fidelle*

DIANE

Et vous : Troupe, à ma voix fi - del - le, doux Ze - phirs, vo - lez... en ces

[B.C.]

6

lieux; il est temps d'ap - por - ter le dé - pôt pré - ci - eux que j'ai com - mis à vô - tre zé - le.

SCÈNE IV

DIANE, HIPPOLYTE, ARICIE.
 Les Zéphirs amènent Hippolyte dans un char

5-7 VOL DES ZÉPHIRS

Vite et doux

The musical score for 'VOL DES ZÉPHIRS' consists of three systems of music. The first system (measures 5-7) features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The melody is written in a light, flowing style. The bass line is simple, with notes labeled 'Tous' and 'doux'. The second system (measures 7-13) continues the melody with various ornaments and slurs. The third system (measures 14-20) concludes the piece with a final cadence and a repeat sign.

5-8 Hippolyte, Aricie : *Aricie / Hippolyte, est-ce vous que je voi ?*

Duo

ARICIE
 O ciel ! Hippolyte, est-ce vous que je voi. Que mon sort est di-gne d'en-

HIPPOLYTE
 Ciel ! Aricie, est-ce vous que je voi. Que mon sort est di-gne d'en-

B.C.

The musical score for the duet 'Aricie / Hippolyte, est-ce vous que je voi ?' is written for three parts: Aricie, Hippolyte, and B.C. (Basso Continuo). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The score includes vocal lines with lyrics and a basso continuo line with figured bass notation. The lyrics are: 'O ciel ! Hippolyte, est-ce vous que je voi. Que mon sort est di-gne d'en-vi - e! Le mo-ment qui vous rend à moi, est le plus heu - reux de ma vi - e. Le mo-ment qui vous rend à vi - e! Le mo-ment qui vous rend à moi, est le plus heu-reux de ma vi - e. Le mo-ment qui vous rend à'. The figured bass notation includes figures such as 9, 7/5, 4, 7, 6, 9, 6/5, 6, 5/4, 7, 4, 3, 4, 6, 4.

13

moi, est le plus heureux de ma vi - e. Le moment qui vous rend à moi, est le plus heu - reux de ma vi - e.

moi, est le plus heureux de ma vi - e. Le moment qui vous rend à moi, est le plus heu - reux de ma vi - e.

6/5 # 6/4 7 6 5 7 4 6 6/4 5 7 #

5-9 Diane : *Tendres Amans, vos malheurs sont finis*

DIANE

Ten - dres A - mans, vos mal - heurs sont fi - nis ; pour votre Hy - men tout se pré -

B.C.

2 5 # #/5

5

Annonce
Hautbois et musettes

Violons
doux

Bassons

pare : ne craignez plus qu'on vous sé - pare, c'est moi qui vous u - nis.

B.C.

6 5

11

Basson seul et violoncel.

Les Ha - bi - tans de ces re - trai - tes ont pré - pa - ré pour vous les plus ai - ma - bles jeux ; et dé - ja leurs

5 6/5 5 6/5 7

19

dou - ces Mu - set - tes an - non - cent le mo - ment heu - reux, où vous al - lez regner sur eux.

6/4 5 7 7 # 6 6/5 4 7 #

SCÈNE V

DIANE, HIPPOLYTE, ARICIE, habitants de la forêt d'Aricie et
une bergère.

5-10 Chœur : *Chantons sur la Musette*

Marche

Pers hautbois et musettes

2^{es} hautbois et musettes

Bassons

Violons

Hautes contres

Tailles

CHŒUR

B.C.

doux

doux

fort

[doux]

[fort]

The musical score is for a 3/4 time piece in A major, marked 'Marche'. It features a woodwind section (Pers hautbois et musettes, 2^{es} hautbois et musettes, Bassons) and a string section (Violons, Hautes contres, Tailles). The woodwinds play a rhythmic melody with accents. The bassoon part starts with a 'doux' dynamic. The violins and violas have rests. The high and low parts of the strings play a steady bass line. The chœur and B.C. parts have rests. Dynamics include 'doux', 'fort', and '[doux]'.

11

11

doux fort

doux fort

24

24

Au son qu'elle ré-pette, dan-sons. Que l'E-cho fi -
 Chantons sur la Mu-set-te, chan-tons Que l'E-cho fi -
 Au son qu'elle ré - pette, dan-sons. Chan-
 Au son qu'elle ré - pette, dan-sons. Que l'E-cho fi -
 Chantons sur la Mu-set-te, chan-tons, dan - sons, chantons, dan-sons.

35

dè - le ren - de nos chansons. Au son qu'elle ré - pette, dan - sons. Bergè - re trop cru - e - le, goû -

dè - le ren - de nos chansons. Chantons sur la Musette, chan - tons _____ Bergè - re trop cru - e - le, goû -

tons, dan - sons _____ Au son qu'elle ré - pette, dan - sons. Chan - tons _____

dè - le ren - de nos chan - sons _____ Au son qu'elle ré - pette, dan - sons. Bergè - re trop cru - e - le, goû -

Chan - tons _____ chantons, dan - sons, chantons, dan - sons.

46

tez ses tendres le - çons. Au son qu'elle ré - pette, dan - sons

tez ses tendres le - çons. Au son qu'elle ré - pette, dan - sons

chantons ses tendres le-çons. Chantons sur la Mu - sette, chan-tons. Au son qu'elle ré - pette, dan - sons

tez ses tendres le-çons. Chantons sur la Mu - sette, chan-tons. Au son qu'elle ré - pette, dan - sons

Chantons sur la Mu - sette, chan - tons chantons, dan - sons

5-11 RONDEAU

Rondeau
Gracieux

Flutes

Violons

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

Tous

doux

8

fort

doux

fort

Fin.

fort

doux

fort

au Rondeau

26

Tous

Tous

Tous

au Rondeau

5-12 Une bergère : *Plaisirs, doux vainqueurs*

§
Amoureusement sans lenteur

UNE BERGÈRE

Plai - sirs, doux Vain - queurs, à qui tout rend les Ar - mes, enchaînez

B.C.

7
les cœurs ; Plai - sirs, doux Vain - queurs, rassemblez tous vos charmes ; enchantez

15
tous les cœurs. Que l'A - mour a d'appas ; re - gnez, ne cessez pas de vo - ler sur ces

Fin.

24
pas. Plai - sirs, doux Vain - queurs, rassemblez tous vos charmes ; enchantez tous les

32
cœurs. C'est aux Ris, c'est au Jeux d'embel - lir son Em - pir - e ; qu'aussi-tôt qu'on sou - pi - re, l'on y soit heureux. Plai -

a la Reprise jusqu'au mot fin

5-13 PREMIER MENUET

Tous

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

Bassons

Basses

9

5-14 DEUXIÈME MENUET

[Dessus] *Tous*
doux

[Hautes-contre] doux

[Tailles]

Bassons

Basses doux

9

19

doux fort

On reprendre le Per menuet

5-15 Diane : *Bergers, vous allez voir combien je suis fidèle*

DIANE

Ber - gers, vous al-lez voir com-bien je suis fi - dè - le à te-nir ce que je pro-

[B.C.]

5

metts ; le He-ros, qui sur vous va re-gner de-sor-mais, se-ra le prix de vo-tre zè - le.

5-16 PREMIÈRE GAVOTTE

Tres gay

Petites flûtes

Hautbois

Bassons

Violons

Parties

B.C.

6

13

20

5-18 Aricie ou une bergère : *Rossignols amoureux*

une 1^{re} flute seule

une 2^e flute seule

Per violon dans 2 1^{er} dessus

2^e violon dans 2 3^{es} dessus

ARICIE ou une bergère

Violons dans le reste des dessus

Ros-si-gnols am-ou-reux, répon-dez à nos voix, par la dou-ceurs de vos ra - ma -

tres doux

ges ; ré-pon-dez à nos voix, par la dou-

ceurs de vos ra - ma -

ges ;

Reprise

20

ros-si - gnols am-ou-reux,

25

ré-pon - dez à nos voix, par la dou-ceurs de vos ra - ma - ges ;

31

ré - pon - dez, ré - pon - dez à nos voix, par la dou -

37

ceurs de vos ra - ma

42

ges ; par la dou - ceurs de vos ra - ma -

47

ges.

Fin.

52

Ren -

56

dez les plus ten - dres hom - ma - ges à la di - vi - ni - té qui rè - gne dans nos bois. Ren -

B.C.

6 6/5 4 7# 6 6 6/4 7 6 #

63

dez les plus ten - dres hom - ma - ges à la di - vi - ni - té qui rè -

6 #6 # 6 7 # # 6 6 #

69

gne dans nos bois. Ros-si -

6 #6 7 5 6 4 7

Violons

a la Reprise page ?.

5-19 CHACONNE

[Flutes]

[Hautbois]

[Bassons] Tous

[Violons]

[Hautes-contre]

[Tailles]

B.C. Tous

9

Fl

Htb

Bn

Vln

H-c

T

Bc

doux

17

Fl
Htb
Bn
Vln
H-c
T
Bc

fort
doux

Detailed description: This system contains measures 17 through 24. The Flute (Fl) part begins with a melodic line in measure 17, which continues through measure 24. The Horns in Tenor Bass (Htb) and Bassoon (Bn) parts are mostly silent, with some activity in measure 24. The Violin (Vln) part features a melodic line starting in measure 17, marked 'fort' (forte) and then 'doux' (dolce) in measure 20. The Horns in C (H-c), Trombone (T), and Bassoon (Bc) parts provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns.

25

Fl
Htb
Bn
Vln
H-c
T
Bc

fort
doux
fort
doux

Detailed description: This system contains measures 25 through 33. The Flute (Fl) part is mostly silent. The Horns in Tenor Bass (Htb) and Bassoon (Bn) parts have some activity, particularly in measure 33. The Violin (Vln) part continues its melodic line, marked 'fort' and 'doux' in alternating measures. The Horns in C (H-c), Trombone (T), and Bassoon (Bc) parts provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns.

34

Fl
Htb
Bn
Vln
H-c
T
Bc

Detailed description: This system contains measures 34 through 41. The Flute (Fl) part has a melodic line starting in measure 34. The Horns in Tenor Bass (Htb) and Bassoon (Bn) parts have a melodic line starting in measure 34. The Violin (Vln) part has a melodic line starting in measure 34. The Horns in C (H-c), Trombone (T), and Bassoon (Bc) parts provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns.

61

Fl
Htb
Bn
Vln
H-c
T
Bc

68

Fl
Htb
Bn
Vln
H-c
T
Bc

Tous
Tous
Tous
Tous

75

Fl
Htb
Bn
Vln
H-c
T
Bc

doux
doux
doux
doux
doux
doux
doux

fort
fort
fort
fort
fort
fort
fort

83

Fl

Htb

Bn

Vln

H-c

T

Bc

90

Fl

Htb

Bn

Vln

H-c

T

Bc

97

Fl

Htb

Bn

Vln

H-c

T

Bc

doux

doux

105

Fl

Htb

Bn

Vln

H-c

T

Bc

Tous

fort

Tous

fort

Tous

fort

113

Fl

Htb

Bn

Vln

H-c

T

Bc

FIN DE LA TRAGÉDIE